Организация Объединенных Наций S/PV.5100 (Resumption 1)



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

5100-е заседание

Вторник, 14 декабря 2004 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Бельхадем	(Алжир)
Члены:	Ангола	г-н Конштантину
	Бенин	г-н Зенсу
	Бразилия	г-н Таррисси да Фонтура
	Чили	г-н Салакетт
	Китай	г-н Чэн Цзинье
	Франция	г-н Пуарье
	Германия	г-н Вольтер
	Пакистан	г-н Махмуд
	Филиппины	г-жа Бансон
	Румыния	г-жа Пана
	Российская Федерация	г-н Никифоров
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Хау-Джоунз
	Соединенные Штаты Америки	г-н Олсон

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

04-64723 (R)
0464723

Заседание возобновляется в 15 ч. 10 м.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы напомнить всем ораторам о том, что, как я уже говорил на утреннем заседании, в соответствии с пониманием, достигнутым между членами Совета Безопасности, им предлагается ограничить время выступлений пятью минутами в целях ускорения работы Совета. Делегации, подготовившие более пространные заявления, могут распространить их в письменном виде, ограничившись сжатым изложением при выступлении в зале.

С тем чтобы максимально эффективно использовать имеющееся время и предоставить возможность высказаться как можно большему числу делегаций, я не буду лично приглашать ораторов занять место за столом Совета. Когда очередной представитель возьмет слово, сотрудник по обслуживанию заседаний проводит следующего по списку оратора к его месту за столом Совета.

Слово имеет представитель Японии.

Г-н Харагути (Япония) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию открытого обсуждения по этому важному вопросу. Я также хотел бы поблагодарить г-на Эгеланна за его содержательный и вдумчивый доклад.

В докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565) отмечается тревожная тенденция. Несмотря на уменьшение числа военных столкновений на межгосударственном уровне, внутренние вооруженные конфликты вспыхивают все чаще, вызывая страдания все большего числа мирных жителей. Гражданская война, вызванная этническими или религиозными разногласиями, почти неизбежно обостряет ненависть между сторонами. Гражданское население часто подвергается безжалостным нападениям комбатантов, а число жертв неуклонно растет. Исходя из того принципа, что на государствах лежит обязанность по обеспечению благополучия своего населения, отдельная глава в докладе отводится защите гражданского населения, в которой отмечается, что гуманитарная помощь является важнейшим инструментом оказания правительствам содействия в выполнении этой обязанности, причем ее основная задача состоит в защите мирных граждан, облегчении их страданий и поддержании их жизнеспособности в ходе конфликта, с тем чтобы по окончании войны у людей сохранились желание заняться скорейшим восстановлением своих разрушенных жизней и фундамент для этого.

Мы надеемся, что Совет Безопасности будет и далее укреплять правовую базу и наращивать эффективность своих действий, в том числе усилий по защите гражданского населения в вооруженном конфликте. Для того чтобы он мог намечать необходимые шаги, крайне важно, чтобы Совет Безопасности получал точную и своевременную информацию о ситуации, вызывающей озабоченность с точки зрения защиты гражданского населения. В этой связи Япония считает целесообразным привлечение Координатора чрезвычайной помощи г-на Эгеланна для проведения брифингов в Совете Безопасности в тех случаях, когда того будет требовать ситуация. Разумеется, Совет Безопасности обязательно должен прислушиваться к мнению соответствующих государств по вопросам защиты мирного населения, принимать к сведению их анализ ситуации и осуществляемые меры.

Совет Безопасности мог бы также рассмотреть возможность проведения, с тем чтобы получить более полное представление о той или иной конкретной ситуации, при необходимости, заседаний по формуле Аррии, принимая во внимание доклад Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом (A/58/817). С другой стороны, верно, что даже в случае геноцида в Руанде, когда Совет Безопасности не смог предпринять эффективных действий, информация о массовых убийствах имелась. Совет Безопасности должен реагировать на ситуации, которые представляют угрозу международному миру и безопасности, применяя международные нормы. Признавая невозможность урегулировать все гуманитарные кризисы, Совет Безопасности, тем не менее, должен уделять таким кризисам все свое внимание и обсуждать меры реагирования. Каждый член Совета Безопасности должен так или иначе вносить свой вклад в международные ответные действия, памятуя в то же время об особой ответственности, которую он несет.

Платформа действий из десяти пунктов, предложенная г-ом Эгеланном в прошлом году, дает значительную пищу для размышлений в рамках наших обсуждений, посвященных защите гражданского населения в вооруженном конфликте. Ввиду

не
хватки времени, я ограничусь тремя соображениями, которым Япония придает особое значение.

Первое относится к укреплению сотрудничества с региональными организациями. Региональные организации могут играть крайне важную роль в удовлетворении нужд гражданского населения в защите и помощи, например, содействуя повышению общего уровня безопасности и безопасности гуманитарного персонала. В частности, мы с воодушевлением узнали о том, что в Дарфуре Африканский союз прилагает усилия по улучшению ситуации. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна укреплять сотрудничество с региональными организациями, помогая им выполнять их мандат, и в этой связи мы решительно поддерживаем рекомендации Генерального секретаря в отношении создания рамок, опираясь на которые Организация Объединенных Наций могла бы более систематически взаимодействовать с региональными организациями по гуманитарным вопросам, в том числе, в зависимости от обстоятельств, и по правовым аспектам.

Япония полностью поддерживает деятельность, которую ведут региональные организации в целях оказания помощи и предоставления защиты мирным жителям, оказавшимся в зоне конфликта. Что касается Дарфура, то, помимо уже выделенных международным организациям на гуманитарную помощь 22 млн. долл. США, Япония рассматривает возможность дальнейшего сотрудничества с Африканским союзом.

Во-вторых, жизненно важно обеспечить безопасность гуманитарного персонала, чтобы позволить ему эффективно удовлетворять потребности гражданского населения в защите и помощи. Япония высоко оценивает предложение Генерального секретаря о реформе имеющейся системы обеспечения безопасности и поддерживает шаги, направленные на ее проведение. В то же время мы считаем, что для успешного осуществления реформы необходимо преобразовать систему так, чтобы должным образом учитывались анализ и взгляды соответствующих гуманитарных организаций на местах, поскольку системе Организации Объединенных Наций приходится принимать непростые решения, взвешивая на одной чаше весов потребности гражданского населения в помощи и защите, а на другой — угрозы безопасности гуманитарного персонала. Япония в этой связи считает, что расходы должны распределяться на основе принципа совместной ответственности.

В-третьих, необходимо уделять особое внимание защите наиболее уязвимых членов общества — женщин и детей. Организация Объединенных Наций должна подавать достойный пример и призывать стороны в вооруженных конфликтах следовать этому примеру. В этой связи мы глубоко сожалеем о случаях сексуального насилия со стороны сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), в отношении которых, насколько нам известно, Департамент операций по поддержанию мира в настоящее время ведет расследование. Результаты расследования должны быть представлены на рассмотрение Совета Безопасности. Кроме того, Япония считает, что во всех случаях сексуального насилия, в которых замешан персонал Организации Объединенных Наций, включая сотрудников Департамента операций по поддержанию мира, виновные должны быть выявлены и примерно наказаны и что необходимо принять серьезные меры в целях недопущения повторения таких инцидентов. Персонал Организации Объединенных Наций должен уважать и соблюдать руководящие указания, содержащиеся в Бюллетене Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и принуждения (ST/SGB/2003/13). Мы ожидаем, что Генеральный секретарь проведет консультации с государствами, предоставляющими войска для операций по поддержанию мира, для того чтобы выработать аналогичные руководящие указания для персонала операций по поддержанию мира и обеспечить обучение войск этим принципам.

Несмотря на предпринимаемые Советом Безопасности шаги на основе памятной записки (S/PRST/2003/27, Приложение) и усилия, прилагаемые заместителем Генерального секретаря Эгеланном на основе платформы действий из десяти пунктов, защита гражданского населения в ситуации вооруженного конфликта остается крайне сложной задачей. В то время как внимание к этому вопросу в Нью-Йорке повысилось после того как Совет Безопасности начал его рассмотрение, на местах эта проблема остается очень серьезной. Япония считает, что необходимо улучшить координацию среди действующих сил на местах, в том числе между Организацией Объединенных Наций, региональными

организациями и неправительственными организациями при тесном сотрудничестве с правительством той или иной соответствующей страны. Гуманитарная помощь и защита прежде всего призваны смягчить страдания гражданского населения в вооруженном конфликте. Однако в условиях уже начавшегося конфликта есть предел тому, что мы можем сделать. Мы не можем устранить источник угрозы гражданскому населению.

Япония, таким образом, считает, что в долгосрочной перспективе наиболее эффективный способ обеспечения защиты гражданского населения в вооруженном конфликте — это, во-первых, предотвращение таких конфликтов и укрепление мира в постконфликтных ситуациях, с тем чтобы не допустить их возобновления. Именно поэтому моя страна подчеркивает важность обеспечения безопасности человека, что является главным в условиях, когда уязвимые люди, которым предоставлена защита, соответствующие возможности и права как членам общества и помощь в преодолении трудностей постконфликтного периода, могут стать важными партнерами в деле национального возрождения и развития. Япония надеется, что принцип безопасности человека будет и впредь всецело учитываться в деятельности Организации Объединенных Наций и что Организация сможет действовать более эффективно в предотвращении вооруженных конфликтов и в обеспечении и поддержании мира.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Канады.

Г-н Рок (Канада) (*говорит по-английски*): Прошло около пяти лет со времени принятия Советом резолюций 1265 (1999) и 1296 (2000). Это дает нам удачную возможность оценить эффективность использования Советом инструментов, предоставленных в его распоряжение этими резолюциями, в борьбе с насилием в отношении гражданских лиц. Это также подходящий момент для рассмотрения дальнейших мер, которые могут быть приняты в развитие этих двух знаменательных резолюций и которые обеспечат своевременность и эффективность действий Совета по защите гражданских лиц. Канада признательна за возможность участвовать в этой дискуссии. Я надеюсь, что Вам, г-н Председатель, известно, насколько глубоко и искренне мы привержены этим важнейшим вопросам.

Сегодня мы хотели бы высказать некоторые соображения и внести предложения по двум направлениям: относительно прошлого и будущего. Сначала я обращусь к прошлому, к оценке деятельности за последние пять лет, свидетельствующей о достижении значительного прогресса. Сегодня Совет Безопасности располагает большим арсеналом средств и всеобъемлющими по своему охвату резолюциями о защите гражданских лиц и по смежным вопросам, касающимся детей и вооруженных конфликтов; женщин и мира и безопасности; и предотвращения конфликтов. В результате сегодня все шире признается необходимость, например, планирования миротворческих операций таким образом, чтобы они позволяли решать весь круг вопросов, связанных с защитой. Сейчас мы готовы к тому, чтобы заранее предвидеть гуманитарные последствия санкций и осуществлять инициативы по всесторонней подготовке обеспечения защиты в ходе операций на местах.

Вместе с тем, оглядываясь назад, мы обнаруживаем и существенные недостатки, несмотря на достигнутые в последнее время значительные успехи. Достаточно лишь взглянуть на Дарфур, Демократическую Республику Конго и Уганду, чтобы увидеть существенный разрыв между принципами, изложенными в соответствующих резолюциях, и практическими шагами, предпринимаемыми Советом для решения проблем, связанных с защитой населения. Если исторические резолюции предусматривают заблаговременные, систематические и решительные действия, то резолюции Совета зачастую являются временными, редко своевременными и еще реже активными и упреждающими. Безусловно, все имеющиеся в распоряжении Совета средства и инструменты приобретают какую-то ценность лишь в том случае, если Совет мобилизует политическую волю, необходимую для их применения. Своевременное и эффективное использование всего арсенала средств, имеющегося в распоряжении Совета, имеет важнейшее значение для обеспечения защиты уязвимого населения. Когда сложные ситуации требуют постоянного внимания Совета в течение длительного времени, такое внимание должно быть обеспечено.

Кроме того, при всем уважении, хочу сказать, что Совет должен проявлять решительность и последовательность в своей реакции на военные преступления и преступления против человечности. Он

должен доводить до конца свои угрозы о принятии соответствующих мер в случае невыполнения условий. В тех случаях, когда такие меры приняты, необходимо следить за их осуществлением. Совет не должен мириться с тем, что стороны в конфликте не выполняют его резолюций.

В случае с Дарфуром, например, Генеральный секретарь представил Совету четыре доклада. В последних трех докладах отмечался факт несоблюдения его предыдущих резолюций. Недавно Генеральный секретарь выразил озабоченность в связи с эскалацией насилия, несмотря на то, что все стороны конфликта в Дарфуре перед этим подписали протоколы по гуманитарной деятельности и по вопросам безопасности. Что касается Дарфура, то Совету давно следовало создать механизм по наблюдению за соблюдением эмбарго на оружие всеми неправительственными образованиями и физическими лицами. Совету давно пора рассмотреть вопрос о принятии и других целенаправленных мер, в том числе о замораживании счетов и о санкциях, касающихся поездок, в отношении всех допускающих нарушения сторон конфликта в Дарфуре. Ибо только принимая надлежащие меры, следя за соблюдением своих резолюций и демонстрируя готовность к дальнейшим эффективным шагам, Совет будет способствовать укреплению своего авторитета и репутации как отличного от всех и уникального органа.

Позвольте мне коротко изложить свои соображения по поводу будущего, поскольку такие заседания дают возможность извлечь уроки из прошлого опыта и планировать более эффективные меры реагирования на будущее. Канада хотела бы кратко остановиться на шести конкретных областях, в которых, на наш взгляд, Совет Безопасности может улучшить свою деятельность по защите.

Во-первых, для того чтобы превентивные меры принимались Советом своевременно и вызывали доверие, он должен стараться заблаговременно выявлять те страны, где существует опасность кризиса и потенциальные угрозы миру и которые еще не стоят в повестке дня Совета. Поэтому мы поддерживаем рекомендацию, содержащуюся в докладе созданной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565) и касающуюся создания комиссии по миростроительству для определения стран, в которых существует опасность конфликта или нестабильности. Мы также считаем необходимым, чтобы Организация Объединенных Наций разработала жесткие и четкие нормативные рамки для действий в отношении вооруженных негосударственных субъектов.

Во-вторых, мы считаем, что в целях укрепления в будущем мер по защите гражданских лиц Совету необходимо проводить более систематическую оценку уроков, извлеченных из осуществления мандатов недавних операций по поддержанию мира в области защиты. Канада намерена активно сотрудничать с Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и пригласить членов Совета в ближайшие месяцы для участия в серии семинаров в поддержку разработки таких оценок.

В-третьих, мы предлагаем создать четко определенные автоматические механизмы, которые обеспечивали бы принятие Советом немедленных мер реагирования в случаях, когда гражданские лица подвергаются непосредственным нападениям, когда намеренно чинятся препятствия доставке гуманитарной помощи и когда грубо и безнаказанно нарушаются права человека и нормы международного гуманитарного права. В конце концов, именно это Совет обязался сделать в резолюции 1265(1999). Поэтому мы приветствуем тот факт, что Группа высокого уровня одобрила концепцию коллективной международной ответственности за защиту, а также ее вывод о том, что надлежащим органом для санкционирования действий в таких случаях является Совет. В докладе приводятся основные критерии, необходимые для санкционирования применения силы, которые служат элементами чрезвычайно важных рамок для действий Совета. Канада считает, что Совет должен рассмотреть эти критерии на предмет их принятия.

В-четвертых, мы считаем, что в случае введения санкций Совет должен укреплять свои механизмы по обеспечению соблюдения эмбарго на поставки оружия и других целенаправленных санкций и контролировать этот процесс. Он также должен утвердить разработанные УКГД руководящие принципы, касающиеся гуманитарных последствий санкций. Мы извлекли ценные уроки в Ираке, Либерии и Афганистане в отношении того, как эффективно применять целенаправленные санкции. Мы считаем, что данные руководящие принципы отражают эти уроки и позволят гуманитарному персоналу оперативно провести надлежащую оценку по

требностей, что поможет Совету Безопасности в его действиях.

В-пятых, Совет предпринимает важные шаги в отношении незаконной эксплуатации природных ресурсов, включая создание групп экспертов и введение целенаправленных санкций. Связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и интенсивностью и продолжительностью вооруженных конфликтов совершенно очевидна, как очевидны и ее ужасающие последствия для безопасности гражданского населения. И в этом случае Канада также считает, что для эффективного реагирования необходимо, чтобы Совет Безопасности заблаговременно проявлял бóльшую активность, например, использовал систематический подход в отношении некоторых природных ресурсов, которые, как известно, связаны с вооруженными конфликтами. Мы настоятельно призываем Совет придать официальный статус механизму формирования групп экспертов и настаивать на фактическом соблюдении режимов целенаправленных санкций через национальные механизмы по обеспечению их соблюдения.

И наконец, в-шестых, мы предлагаем укрепить потенциал страновых групп Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли играть ведущую и координирующую роль в деятельности по защите. Это ее основное слабое звено, и это положение нужно срочно исправить, если мы хотим добиться уважения прав и улучшения ситуации в плане безопасности гражданских лиц, жизни которых ежедневно угрожает опасность в условиях конфликта. При необходимости Совет также должен быть готов обеспечить эффективную политическую поддержку группам Организации Объединенных Наций в их работе с правительствами и негосударственными субъектами. В этой связи работа, которую ведет рабочая группа по защите в северном Дарфуре, является хорошей моделью сотрудничества, которую следует использовать в других аналогичных ситуациях.

Мы многого достигли за последние несколько лет. Еще пять лет назад в резолюциях Совета Безопасности речь шла о защите автоколонн, а не людей. С тех пор ситуация изменилась. Теперь мы должны вывести эту инициативу на новый уровень, действуя на основе уже достигнутого прогресса. Наш успех измеряется непосредственно количеством спасенных жизней, предотвращенных перемещений, а также количеством конфликтов, которые удалось смягчить или масштабы которых удалось сократить. Канада намерена принимать активные меры, чтобы ликвидировать выявленные пробелы.

(*говорит по-английски*):

Мы с нетерпением ожидаем следующего доклада Генерального секретаря, в котором, мы надеемся, будет говориться о дальнейших успехах и который, опять же, можно будет использовать как исходную базу для критического анализа и оценки прогресса в области повышения нашей коллективной способности обеспечить защиту наиболее уязвимых людей в мире, с тем чтобы обеспечить претворение в жизнь полных воодушевления слов, содержащихся в тех резолюциях, годовщину принятия которых мы отмечаем сегодня.

Г-н Хамбургер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты на вступление Болгария, Румыния, Турция и Хорватия; страны, участвующие в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальные кандидаты на вступление Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, а также Исландия и Норвегия, входящие в Европейскую ассоциацию свободной торговли и Европейское экономическое пространство.

Европейский союз хотел бы выразить признательность за предоставленную Вами, г-н Председатель, возможность обсудить проблематику защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах, которая лежит в основе работы Совета Безопасности. Мы также хотели бы выразить признательность г-ну Эгеланну за представленную сегодня утром информацию.

Европейский союз выступает за то, чтобы те сложные проблемы, с которыми мы сталкиваемся, были предметом постоянных обсуждений. Мы приветствуем доклад Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, в котором также отмечается важность защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах и который предоставляет еще одну прекрасную возможность активизировать сотрудничество Организации Объединенных Наций по этой проблематике.

Сегодня Европейский союз подтверждает в Совете Безопасности свою приверженность делу расширения защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах и состоящей из десяти пунктов платформе действий, разработанной Генеральным секретарем. Европейский союз призывает все государства, а также неправительственные организации и международные организации рассмотреть возможность использования платформы из десяти пунктов в своей деятельности по обеспечению защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах.

В целом, мы подчеркиваем основополагающее значение международного гуманитарного права и необходимость выполнения в полном объеме всеми сторонами вытекающих из него обязательств. Мы также призываем все соответствующие стороны оказывать поддержку гуманитарной деятельности, носящей нейтральный, беспристрастный и независимый характер. Мы высоко ценим важную работу движения Красного Креста, в частности Международного комитета Красного Креста, в этом направлении.

Среди гражданских лиц, являющихся главными жертвами вооруженных конфликтов, особого внимания международного сообщества с точки зрения защиты требует группа беженцев и вынужденных переселенцев. Хотя нам предстоит еще многое сделать, чтобы разрешить проблемы, связанные с обеспечением защиты беженцев, нам удалось определить, кто будет нести ответственность за эти вопросы — Верховный комиссар по делам беженцев. Что касается вынужденных переселенцев, с которыми связано гораздо больше проблем, здесь такого четкого распределения обязанностей нет.

Европейский союз приветствует подход, основанный на сотрудничестве, которого придерживается Организация Объединенных Наций в области оказания поддержки вынужденным переселенцам и их защиты. Как представляется, такой подход представляет собой наилучший способ достичь успеха, и мы поддерживаем недавно принятые заместителем Генерального секретаря Эгеланном меры, направленные на укрепление межучрежденческого сотрудничества. Однако, в условиях одного из наиболее тяжелых на сегодняшний день кризисов — кризиса в Дарфуре — реализация такого подхода, основанного на сотрудничестве, была далека от совершенства, особенно на начальном этапе. Европейский союз решительно поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по разработке действительно действенной стратегии сотрудничества в Дарфуре и надеется, что мы все сделаем выводы из ошибок недавнего прошлого.

В этой связи Европейский союз хотел бы отдать должное Африканскому союзу за его инициативность и положительную роль. Расширение его присутствия может внести значительный вклад в обеспечение защиты гражданского населения.

Европейский союз особенно обеспокоен уязвимым положением женщин и детей в вооруженных конфликтах. Насилие в отношении женщин и девочек, в том числе изнасилование и сексуальное рабство, нередко используется в качестве инструмента войны с целью унизить женщин или те общины, к которым они принадлежат. Европейский союз самым решительным образом осуждает такую практику. Государства в любых обстоятельствах должны принимать все необходимые меры для защиты женщин и девочек от насилия и поощрять соблюдение в полной мере их прав человека. В резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности содержатся важные рекомендации в отношении защиты женщин. Необходимо обеспечить выполнение в полной мере рекомендаций, содержащихся в этой резолюции.

Европейский союз приветствует усилия Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы обеспечить всесторонний учет проблематики в рамках ее системы. В этой связи Европейский союз отмечает недавно проведенную Генеральным секретарем всеобъемлющую оценку мер реагирования системы Организации Объединенных Наций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами. Европейский союз надеется на скорейшее осуществление рекомендаций, содержащихся в этом докладе.

Европейский союз подчеркивает необходимость уделять особое внимание положению и нуждам детей, в том числе некомбатантов и девочек, в рамках мирных переговоров, мандатов операций в поддержку мира, а также в рамках программ разоружения, демобилизации, реинтеграции и расселения. Вербовка и использование детей в вооруженных конфликтах должны осуществляться при строгом соблюдении Факультативного протокола к Конвенции о павах ребенка. В 2003 году Европейский

союз, в свою очередь, принял руководящие принципы по проблеме детей и вооруженных конфликтов. Он также разработал план действий по конкретным инициативам для Бурунди, Руанды, Уганды, Судана, Либерии, Кот-д'Ивуара, Сьерра-Леоне, Колумбии и Шри-Ланки.

Европейский союз приветствует тот факт, что Совет Безопасности стал уделять более пристальное внимание проблематике защиты в рамках многих мандатов по поддержанию мира, а также признание им той роли, которую могут играть в этой связи региональные организации. Европейский союз подчеркивает важность предоставления достаточных ресурсов и персонала в поддержку таких операций.

Европейский союз приветствует назначение Генеральным секретарем Специального советника по предупреждению геноцида, на которого возложены обязанности по обеспечению раннего предупреждения, и надеется на установление тесных и регулярных контактов между Специальным советником и Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей и Комиссией Организации Объединенных Наций по правам человека.

Гуманитарные катастрофы должны предупреждаться путем своевременных коллективных действий международного сообщества. Европейский союз подчеркивает важность механизмов выявления потенциально нестабильных ситуаций и создания инструментов предотвращения тяжких человеческих страданий, таких как своевременное назначение наблюдателей за положением в области прав человека.

Европейский союз считает, что различные правовые механизмы могут играть определенную роль в процессе национального примирения. В то же время мы хотели бы подчеркнуть, что наиболее тяжкие международные преступления, в том числе систематическое сексуальное насилие и насилие по признаку пола, не должны оставаться безнаказанными. Борьба с безнаказанностью в обществах, переживающих постконфликтный период и имеющих ограниченные возможности отправления правосудия, может быть успешной только при наличии международной поддержки. В этой связи Европейский союз приветствует тот факт, что Прокурор Международного уголовного суда принял решение о том, что существует рациональная основа для начала расследования преступлений, предположительно совершенных на территории Демократической Республики Конго и Уганды.

Европейский союз также приветствует соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом, которое, мы надеемся, приведет к эффективному сотрудничеству. Кроме того, Европейский союз напоминает о том, что Совет Безопасности имеет право передавать дела в Суд даже в тех случаях, когда страны не являются государствами-участниками Статута Суда. Европейский союз все государства-участники Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать Римский статут и принять все необходимые меры для выполнения в полной мере этого договора в рамках своей национальной системы.

В заключение позвольте мне дать заверения Европейского союза в его приверженности делу защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах. Мы выражаем готовность содействовать Совету и системе Организации Объединенных Наций в достижении этой цели.

Г-н Абу Атта (Египет) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, делегация моей страны рада видеть Вас на посту Председателя Совета Безопасности в этом месяце, в частности на сегодняшнем заседании. Мы гордимся тем, что Вы и делегация Алжира талантливо и умело руководите работой Совета в этом месяце.

Несомненно, тот факт, что Совет Безопасности продолжает уделять внимание проблеме защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах, свидетельствует о том, что Организация Объединенных Наций признает необходимость большей приверженности, политической воли и энергичных коллективных усилий в рамках деятельности международного сообщества в этой области.

Обсуждение этого вопроса в текущем году совпадает с выходом доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, касающегося международного мира и безопасности, а также методов реформы. В этом докладе вопрос о защите гражданских лиц рассматривается с точки зрения гуманитарных операций Организации Объединенных Наций в районах конфликтов как один из ключевых аспектов роли Организации Объединенных

Наций в рамках системы коллективной безопасности. Наша делегация хотела бы остановиться на ряде факторов, которые, по нашему мнению, подтверждают важность этого вопроса.

Во-первых, в последние несколько лет Совет Безопасности во многих своих резолюциях и заявлениях Председателя определил факторы и требования, связанные с обеспечением защиты гражданских лиц в соответствии с положениями международного права, международного гуманитарного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Однако мы отмечаем, что очаги современных вооруженных конфликтов на нашей планете порождают беспокойство в связи с ростом преступности и нарушений прав гражданских лиц, числа перемещенных лиц, актов уничтожения и разграбления природных ресурсов и культурного наследия. Это свидетельствует о сохраняющейся неспособности международного сообщества эффективно и решительно бороться с такими нарушениями, которые запрещены международным гуманитарным правом. В средствах массовой информации сообщается о страданиях гражданских лиц в Палестине, в Ираке, в Дарфуре в Судане, в Демократической Республике Конго, в Сомали, в Бурунди и в Гвинее-Бисау, а также в других государствах и регионах. Во всех этих регионах произошел всплеск насилия, на который международное сообщество не сумело отреагировать адекватным соразмерно страданиям людей, вызванных этими конфликтами или разрушительными стихийными бедствиями. Поэтому самой серьезной проблемой сегодня является отсутствие решимости и воли со стороны международного сообщества, которые проявила Организацией Объединенных Наций, решая проблемы тех регионов мира, которые наиболее серьезно пострадали от вооруженных конфликтов и их последствий для жизни гражданских лиц. Наша делегация хотела бы отметить, что внимание, уделяемое средствами массовой информации гуманитарной трагедии в Дарфуре, не соответствовало неоднократным призывам Организации Объединенных Наций предоставить чрезвычайную гуманитарную помощь сотням тысяч пострадавших. Мы полагаем, что при обеспечении защиты гражданских лиц гуманитарные аспекты должны преобладать над политическими соображениями.

Во-вторых, мы признаем успехи и шаги в рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в плане расширения их мандатов, с тем чтобы они включали в себя многочисленные аспекты, в том числе защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте путем обеспечения доступа к гуманитарной помощи большого числа гражданских лиц, а также развертывания гражданских компонентов таких операций. Однако мы должны признать, что процедуры набора и развертывания персонала этих операций осуществляются с разной степенью добросовестности и энтузиазма, в зависимости от ситуации. Поэтому Совету следует уделять надлежащее внимание разработке подробной концепции осуществления программы из десяти пунктов, представленной Генеральным секретарем. Эти десять пунктов должны стать ключевыми факторами, используемыми международным сообществом для урегулирования гуманитарных кризисов во всех регионах, переживающих такие трагедии. Это должно стать лишь началом усилий по исправлению недостатков в подходе международного сообщества к реагированию на угрозы для международного мира и безопасности и к обеспечению настоящей защиты гражданских лиц, проживающих в районах, находящихся под иностранной оккупацией, или в районах конфликта.

В-третьих, важно признать, что концепция защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте не заканчивается с прекращением военных операций; она сохраняется и после войны и включает в себя все гуманитарные и социальные аспекты, а также аспекты развития, связанные с реабилитацией и восстановлением. Вооруженные конфликты отрицательно сказываются на социально-экономической инфраструктуре, а это представляет собой серьезную угрозу для жизни и будущего гражданских лиц, ибо сам мир в его политических аспектах и аспектах безопасности ставится под угрозу, если его не будут поддерживать всеобъемлющие и целенаправленные программы и планы развития. В связи с этим Египет намерен всецело поддержать предложения, содержащиеся в докладе Группы высокого уровня, включая предложения, касающиеся координации и финансирования таких программ по линии Организации Объединенных Наций и сообщества доноров.

В-четвертых, защита гражданских лиц в вооруженном конфликте не должна осуществляться в ущерб принципам Устава Организации Объединенных Наций, где подчеркиваются принципы полити

ческой независимости и суверенитета стран, а также их ответственность перед своими народами и власть на своей территории. Соблюдение баланса между защитой гражданских лиц и суверенитетом необходимо для защиты структуры международного порядка и недопущения спекуляции на страданиях людей для достижения политических или идеологических целей, что приводит к хаосу и новым трагедиям. В этой связи международное сообщество при решении проблемы защиты гражданских лиц должно соблюдать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и положения международного права, которые должны составлять основу любого развития концепции коллективной безопасности.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю представителя Египта за любезные слова в мой адрес.

Слово предоставляется представителю Швейцарии.

Г-н Маурер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, Швейцария признательна Вам за организацию этого обсуждения. Мы благодарим также заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам за откровенный брифинг, который он провел сегодня утром в Совете Безопасности. Мы положительно оцениваем усилия Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) по укреплению международных усилий в десяти приоритетных областях, описанных заместителем Генерального секретаря. Я пользуюсь возможностью, предоставленной этим обсуждением, чтобы изложить позицию Швейцарии по ряду текущих проблем.

Во-первых, в том, что касается стратегии обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, моя страна выступает в поддержку подхода, опирающегося на уважение международного права. Действующие правовые нормы должны соблюдаться при любых обстоятельствах. Они представляют собой адекватную основу для решения большинства текущих проблем. Справедливо, что некоторые современные конфликты создают новые угрозы для гражданских лиц и что на эти угрозы необходимо откликаться путем разработки новой политики или стратегий защиты. Однако такие стратегии должны быть определены так, чтобы не подрывать действующие законы. Наоборот, они должны способствовать укреплению права путем постепенного повышения минимального уровня необходимой защиты.

Во-вторых, Швейцария подчеркивает в связи с этим важность борьбы с безнаказанностью как на национальном, так и на международном уровнях. До тех пор, пока широко распространена безнаказанность, защита гражданских лиц в вооруженном конфликте является невозможной. Швейцария напоминает о предложениях по борьбе с безнаказанностью, содержащихся в последнем докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о защите гражданских лиц (S/2004/431). Мы также предлагаем Совету Безопасности быть готовым к тому, чтобы использовать полномочия, имеющиеся у него на основе Римского статута Международного уголовного суда, для направления дел в Международный уголовный суд.

В-третьих, Швейцария считает санкции важным инструментом для реагирования на некоторые угрозы международному миру и безопасности. За последние годы достигнут значительный успех в деле разработки более целенаправленных санкций, что позволяет уменьшить их негативное воздействие на гражданское население. Однако по-прежнему необходимы дополнительные усилия. Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности разработало методологию оценки гуманитарного воздействия санкций и недавно опубликовало пособие по этой теме. Швейцария вместе с Канадой участвовали в разработки этой методологии. Швейцария предлагает Совету Безопасности воспользоваться этим весьма полезным инструментов для оценки воздействия санкций и их улучшения.

В-четвертых, внутренние перемещенные лица являются категорией гражданского населения, которая особо уязвима перед страданиями, связанными с войной. Защита таких лиц должна быть приоритетом для соответствующих стран и для международного сообщества. Швейцария приветствует недавние усилия Координатора чрезвычайной помощи по повышению качества реагирования гуманитарных организаций на местах на нужды перемещенных лиц. Мы также приветствуем назначение нового Представителя Генерального секретаря по вопросам прав человека внутренних перемещенных лиц. Мы предлагаем членам Совета поддержать его в выполнении его мандата.

В-пятых, одна из нынешних задач — это убедить негосударственные вооруженные группы, которые являются важными субъектами в современных внутренних конфликтах, выполнять свои обязательства по соблюдению гуманитарного права и брать на себя свои обязанности по защите гражданского населения. Недавно Швейцария организовала международный семинар по выявлению путей для более широкого участия негосударственных субъектов в кампании по запрещению противопехотных мин. Были выявлены несколько практических способов. Мы намерены сохранять нашу энергичную приверженность этому важному делу.

Наконец, при разработке всеобъемлющей стратегии нам следует также учитывать роль частного сектора в конфликтах. Мы считаем, что хотя добровольные действия и саморегулирование играли позитивную роль в последние годы, тем не менее следует разработать четкие правила, касающиеся ответственности частного сектора. Такие правила должны быть конкретными и опираться на широкий консенсус. Поэтому мы полагаем, что Совету Безопасности следует разработать более активную политику, направленную на более рациональный подход к конфликтам.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Бангладеш.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воздать должное искусному руководству Алжира Советом в этом месяце, и в связи с этим мы выражаем признательность делегации этой страны — в частности моему другу послу Абдалле Баали и Вам, г-н министр иностранных дел. Мы воздаем Вам должное за своевременный выбор этой исключительно важной темы. Мы также признательны г-ну Яну Эгеланну за его доклад.

Геноцид, имевший место в Руанде примерно 10 лет тому назад, разбередил нашу совесть: он напомнил нам о нашем обязательстве по отношению к гражданским жертвам вооруженных конфликтов. Ряд конфликтов — некоторые из них очень острые — по-прежнему бушуют во многих районах мира. Некоторые трансформировались в неустойчивую переходную ситуацию. К сожалению, гражданские лица продолжают подвергаться жесточайшему насилию и им отказывают в доступе к жизненно важной гуманитарной помощи. Эрозия структур социальной поддержки и культура безнаказанности привели к распространению такого насилия. Сексуальное насилие в отношении женщин и девочек используется как средство ведения войны в некоторых странах.

В результате трансграничного и регионального характера некоторых конфликтов возникает новая динамика. Это требует от нас занятия регионального и комплексного подхода. В этой связи Бангладеш приветствует усиливающуюся роль региональных организаций, особенно Африканского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств. Имеется широкое согласие в отношении необходимости укрепления процесса разоружения, демобилизации, реинтеграции и реабилитации (РДРР) в зонах конфликтов. Нам нужно занять региональный подход к программам РДРР с учетом трансграничного перемещения беженцев, комбатантов и стрелкового оружия. Такие программы нуждаются в безопасном и адекватном финансировании во избежание повторения насилия.

Недавние события в Кот-д'Ивуаре вновь обратили внимание на необходимость более четких и более энергичных мандатов для операций по поддержанию мира. Бангладеш как один из самых крупных вкладчиков в миротворческие операции поддержит укрепление таких мандатов при условии, что они будут обеспечиваться адекватными ресурсами. Резолюция 1296 (2000) Совета Безопасности расширила мандат миротворческих операций, включив в него задачу по физической защите гражданских лиц при неизбежной угрозе насилия. Однако мы не уверены, что таким расширенным мандатам всегда соответствуют адекватные ресурсы, в частности, в том что касается численности персонала.

Мы обеспокоены тем, что ограничения в плане безопасности для гуманитарной помощи 3,5 миллиона гражданских лиц на оккупированных палестинских территориях усугубились после возведения барьера через всю территорию Западного берега. Стена оказывает серьезное гуманитарное воздействие на гражданских лиц, отделяя палестинские общины от их земли, работы и частных предприятий и жестоко ограничивая их доступ к продовольствию, воде, школам и больницам.

Бангладеш считает, что обвинения в сексуальной эксплуатации и жестоком обращении с женщинами и детьми со стороны персонала Организации

Объединенных Наций должны рассматриваться безотлагательно, решительно, справедливо и транспарентно. Это та область, о которой мы не можем забывать, если мы желаем сохранить достойный имидж Организации Объединенных Наций. Мы также подчеркиваем необходимость улучшения безопасности и охраны гуманитарного персонала.

Жизненно важно, чтобы международное сообщество продолжало участвовать в этом деле для обеспечения того, чтобы гражданским лицам, оказавшимся в условиях вооруженного конфликта, была гарантирована физическая защита, чтобы им беспрепятственно оказывалась гуманитарная помощь и чтобы при достижении мира их не лишали его дивидендов. Нам также необходимо решать этот вопрос на систематической основе, как указано в программе из 10 пунктов.

Нас ободряет решимость Совета пресекать военные преступления, преступления против человечности и геноцида. Мы понимаем, что необходимо покончить с преобладающей культурой безнаказанности. Создание международных трибуналов является шагом в правильном направлении. Международное сообщество должно объединить свои усилия для обеспечения того, чтобы лица, ответственные за военные преступления, преступления против человечности и геноцид, не ушли от правосудия. Это тем более важно, если мы хотим избежать еще одной Руанды. Жизненно важно соблюдать и уважать Женевские конвенции и другие документы международного гуманитарного права и права в области прав человека. Нам надо также добиваться в каждом конкретном случае равновесия между отправлением правосудия и процессом национального примирения в постконфликтных обществах. Однако мы не можем допустить сохранения безнаказанности. Нам нужен устойчивый мир; в противном случае общество неизбежно вновь сползет к конфликту.

Еще одна область, которую нам необходимо рассмотреть, — это сам мирный процесс. Он должен удовлетворять требованиям в отношении защиты гражданских лиц, для того чтобы быть устойчивым. Помимо решения вопросов, связанных с безопасностью и политическими событиями, переговоры по мирному процессу должны включать в себя обязательства всех сторон в конфликте прекратить нападения на гражданских лиц, способствовать гуманитарному доступу, создавать условия, благоприятствующие безопасному и устойчивому возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц, обеспечивать безопасность гуманитарного персонала и активное участие в программах РДРР. Нас обнадеживает усиление координации между военным и гражданскими компонентами миротворческих миссий, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и ЮНИСЕФ. Это приводит к ускорению реинтеграции детей-солдат в жизнь общества и к осуществлению программ в области разминирования в постконфликтных обществах.

Бангладеш всегда выступала за многосторонний подход к поддержанию международного мира и безопасности. Мы привержены принципам международного права, основанного на правосудии, мирном урегулировании споров и уважении человеческого достоинства. Мы разделяем эти ценности с остальной частью международного сообщества. Только на основе последовательного и эффективного применения этих принципов Организация Объединенных Наций может достичь морального авторитета и доверия, которые помогут сделать мир более безопасным. Это, безусловно, пойдет на пользу всем нам.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Коста-Рики.

Г-жа Чассуль (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне, прежде всего, поблагодарить Вас за созыв этих прений по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Защита гражданских лиц — это по сути, сам смысл существования Организации и ее усилий по сохранению международного мира и безопасности. Я хотела бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-на Яна Эгеланна, за его ценный брифинг в начале этих обсуждений.

Любой и каждый из нас превращается в мишень. Только в 2001 году было произведено более 16 миллиардов единиц боеприпасов — это больше двух пуль на каждого жителя планеты. Каждый день ежеминутно гибнет один человек. К жестоким убийствам и внесудебным расправам следует добавить сексуальное рабство, похищение людей, вербовку детей, депортации и перемещение населения, пытки, изнасилования и нанесение увечий.

Зачастую такие преступления являются частью проводимой политики геноцида или кампаний, направленных на систематическое нарушение основных прав человека. в результате проводимых военных операций зачастую имеет место причинение значительного сопутствующего ущерба, включая бомбардировки беззащитных людей малых и больших городов, госпиталей и школ. Невозможно забыть искалеченных детей в Либерии и Сьерра-Леоне, разрушенных бомбами городов в Судане, а также кампаний по истреблению людей в Руанде и Бурунди. Мы также не сможем забыть лагерей беженцев в Демократической Республике Конго или разрушений на Гаити. В каждом таком случае именно гражданские лица расплачивались дорогой ценой. Они продолжают расплачиваться своей кровью за эти вооруженные конфликты. Во всех таких случаях действия международного сообщества были слабыми, запоздалыми и недостаточными.

Совет Безопасности должен прибегать к более решительным действиям для предотвращения вооруженных конфликтов и для их скорейшего мирного урегулирования. Совет должен серьезно отнестись к рассмотрению вопроса о создании механизма быстрого реагирования, а Секретариату необходимо разработать эффективную систему раннего оповещения. Современные гуманитарные кризисы могут быть предотвращены, если Совет будет располагать своевременной информацией и если у него будет необходимая политическая воля.

Равным образом необходимо, чтобы Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций в целом осуществляли план действий по защите гражданских лиц, который был представлен год назад г-ном Эгеланном. В частности, необходимо обеспечить бесперебойный гуманитарный доступ к наиболее нуждающимся и уязвимым гражданским лицам. Просто возмутителен тот факт, что в настоящее время гуманитарный персонал не имеет никакого доступа к более чем 10 миллионам людей, которые срочно нуждаются в продуктах первой необходимости, питьевой воде, жилье и медицинском обслуживании. Тревожно также и то, что в ходе порядка 20 вооруженных конфликтов имело место отсутствие доступа или затрудненный доступ гуманитарного персонала к наиболее нуждающимся гражданам. В этом контексте Организации Объединенных Наций и влиятельные страны должны призвать стороны в конфликтах предоставить доступ гуманитарной помощи. В случае необходимости Совет Безопасности должен прибегать к принудительным мерам для облегчения предоставления такой помощи.

Мы считаем необходимым создание механизма, который позволял бы держать эти забытые кризисы под контролем международного сообщества, стран-доноров и Совета Безопасности. Мы должны привлечь к кризисам внимание правительств и международной прессы. Совет Безопасности должен обратиться к Секретариату с просьбой о ежемесячном предоставлении докладов о гуманитарных потребностях населения, ставшего жертвой вооруженных конфликтов. Такие доклады должны отличаться конкретностью формулировок, указывать на реальные потребности и приоритетные задачи; они также должны быть всеобъемлющими и охватывать все вооруженные конфликты, происходящие в мире, даже когда они еще официально не фигурируют в повестке дня Совета Безопасности.

Кроме того, международное сообщество должно более эффективно реагировать на потребности беженцев и перемещенных внутри страны лиц. Недостаточно лишь удовлетворять основные физические потребности беженцев. Необходимо также обеспечить их защиту и безопасность. Жизненно важно обеспечить, чтобы в лагеря беженцев не просачивались вооруженных группы в попытке завербовать беженцев или политизировать их и склонить к участию в военных действиях. Присутствие таких групп не только подрывает помощь, предназначенную для законных беженцев, но также увеличивает риск того, что лагеря беженцев могут стать мишенью вооруженного нападения.

Мы считаем, что необходимо обратить особое внимание на детей, становящихся жертвами вооруженных конфликтов, особенно детей-солдат и детей, которые становятся жертвами сексуального насилия. В долгосрочном плане реинтеграция, реабилитация и образование малолетних детей являются наилучшим способом разорвать круг насилия. Более пристальное внимание следует также уделить разоружению, демобилизации, реабилитации и реинтеграции бывших комбатантов.

В то же время, нам нужно уважать беспристрастие и независимость гуманитарного персонала с целью обеспечения его защиты и безопасности. По сути дела, как только стороны, будь то справед

ливо или нет, сочтут, что гуманитарные работники или Организация в целом, поддерживают ту или иную сторону, безопасность таких работников может оказаться под угрозой. В этой связи мы считаем, что весь гуманитарный персонал должен следовать мудрому примеру Международного Комитета Красного Креста.

Что касается международного аспекта, то необходимо покончить с безнаказанностью. Любые нападения или столкновения с гражданскими лицами являются серьезным нарушением международного гуманитарного права и Римского статута Международного уголовного суда. Необходимо, чтобы компетентные органы проводили расследования таких преступных нападений и наказывали виновных в их совершении. В этой связи мы должны подчеркнуть конструктивную роль, которую может сыграть Международный уголовный суд. Кроме того, необходимо, чтобы стороны в конфликтах строго соблюдали положения Женевских конвенций, Дополнительных протоколов к ним и Конвенции 1951 года о статусе беженцев. И, что еще более важно, необходимо покончить с незаконной передачей стрелкового оружия и легких вооружений группам или государствам, участвующим в конфликте. Таким образом, мы считаем необходимым принять обязательный к соблюдению международный документ, запрещающий передачу оружия любой негосударственной вооруженной группе или любому государству, которое нарушает права человека или положения международного гуманитарного права.

Персонал Организации Объединенных Наций должен играть ведущую роль в предоставлении гуманитарной помощи. Мы должны отметить героическую деятельность многих голубых касок и гражданского персонала, которые предпринимают незаурядные усилия для оказания помощи гражданскому населению. Однако нам необходимо выразить серьезную озабоченность в связи с вызывающими тревогу обвинениями в сексуальной эксплуатации и плохом обращении с женщинами и детьми со стороны персонала, связанного с деятельностью Организации Объединенных Наций. К сожалению, если верить сообщениям прессы, такие преступные акты совершаются все чаще в различных миротворческих операциях с участием большого числа сотрудников и военного персонала и, фактически, становятся систематической проблемой. Если такие обвинения подтверждаются, то в таком случае Организация Объединенных Наций теряет свою способность служить и защищать общества, разрушенные войной. Такие абсурдные действия, являющиеся, по сути дела, преступлениями против человечности, бросают вызов основным принципам нашей Организации и требуют принятия немедленных действий со стороны ее государств-членов.

Мы призываем Генерального секретаря приступить к расследованию и расширить уже ведущиеся расследования случаев сексуальных злоупотреблений на местах. Мы считаем, что наша Организация должна служить примером борьбы с безнаказанностью и что важно, чтобы Генеральный секретарь предал гласности результаты этих расследований. К сожалению, правила конфиденциальности, которые включены в бюллетень Генерального секретаря от 9 октября 2003 года (ST/SGB/2003/13) по вопросу о сексуальной эксплуатации, способствуют созданию атмосферы безнаказанности.

Если имеются свидетельства преступного поведения, то персонал, виновный в таком поведении, должен быть немедленно отстранен от службы, а все доказательства должны быть переданы компетентным органам, с тем чтобы они могли начать соответствующие уголовные процедуры для облегчения уголовного расследования. Виновные лица должны, по возможности, предстать перед органами правосудия на той территории, где произошли эти события, или в стране, где проживают пострадавшие. Ни в коем случае нельзя допускать, чтобы обвиняемые использовали свой официальный статус с целью избежать наказания, а наша Организация должна лишить их любого иммунитета, которым они могут пользоваться в силу своего статуса.

После передачи обвиняемых странам их происхождения, всем обладающим юрисдикцией странам должны быть предоставлены доказательства, с тем чтобы они могли начать процедуры экстрадиции. Страны, предоставляющие войска, должны подчиняться судебному преследованию или экстрадиции их военного персонала, обвиняемого в такой уголовной деятельности. Совет Безопасности может оказать в этом содействие, в том числе в том, что касается нормы «либо выдай, либо суди», содержащейся во всех его резолюциях, учреждающих миротворческие операции. Когда юрисдикцией обладает Международный уголовный суд, доказательства должны быть переданы его Обвинителю.

Все эти действия должны осуществляться с максимальной транспарентностью, с тем чтобы поддержать высокий авторитет Организации и избежать безнаказанности. Если суммировать вышесказанное, мы считаем, что Генеральный секретарь обязан тщательно проанализировать нормы, которые в настоящее время определяют расследование дел о сексуальной эксплуатации, допущенной персоналом Организации Объединенных Наций и вспомогательным персоналом.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте является самым важным видом деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций. К сожалению, как отметила Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, Совет Безопасности не продемонстрировал готовность и желание осуществлять эффективную защиту гражданских лиц. Именно поэтому мы присоединяемся к призыву Группы высокого уровня, обращенному к Совету, выполнить обязательства по защите обеспечить защиту гражданских лиц.

Г-н де Риверо (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация Перу хотела бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя в Совете Безопасности и с проведением этих прений по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Во-первых, моя делегация считает, что, согласно международному праву, главную ответственность за защиту гражданских лиц несут воюющие стороны, как государства, так и вооруженные группы. Всякое нарушение международного права, в особенности Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Женевских конвенций, должно встречать немедленный и решительный отпор со стороны Совета Безопасности.

Моя делегация поддерживает рекомендации Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам в отношении того, что в целях защиты гражданских лиц все государства-члены Организации Объединенных Наций должны, по меньшей мере, подписать и ратифицировать, и, самое главное, выполнять гуманитарные конвенции, в особенности Женевские конвенции, и Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

Если окажется, что в ходе любой борьбы, направленной против новых глобальных угроз международному миру и безопасности, таких как терроризм и транснациональная преступность, забывается о защите прав человека, предусмотренных этими конвенциями, будут не только ослаблены этические нормы, лежащие в основе цивилизованной жизни, но и борьба с этими новыми угрозами двадцать первого столетия полностью утратит всю легитимность.

Ратификация гуманитарных конвенций о защите гражданских лиц окажется бесполезной в том случае, если будет ослаблен потенциал миротворчества, что имеет место сейчас, в результате трудностей, связанных с набором персонала, а также с недостаточной эффективностью набранных войск.

Именно поэтому Совет Безопасности должен одобрить рекомендации Группы высокого уровня, которая призывает страны, обладающие наибольшим военным потенциалом, предоставлять автономные батальоны постоянной высокой готовности, численностью до бригады, хорошо обученные и способные к самостоятельным действиям,.

Если мы не повысим количественный и качественный уровень войск Организации Объединенных Наций, мы будем не в состоянии защищать гражданских лиц, если только не предположить, что Организация будет готова прийти к абсурдному решению о найме частных военных фирм, не несущих никакой ответственности согласно международному гуманитарному праву, и в настоящее время поставляющих наемников в качестве альтернативы вооруженным силам государств.

Другим обстоятельством, которое необходимо рассмотреть, в том случае, если мы действительно хотим предоставлять защиту гражданским лицам, является все более небрежное использование некоторыми кругами концепции «сопутствующего ущерба». Во многих случаях эта концепция является эвфемизмом, используемым для того, чтобы сказать, что множество гражданских лиц погибнет или уже погибло, а необходимость нанесения ударов по военным целям надо оправдать.

Если Организация Объединенных Наций не даст оценки концепции сопутствующего ущерба, она последует милитаристской логике воюющих сторон, признающей принципиальную неизбежность нанесения ущерба гражданском населению.

Если мы намерены защищать гражданских лиц, Организация Объединенных Наций не должна признавать такие доводы. Одна из главных задач Совета Безопасности должна заключаться в расследовании потерь среди гражданского населения в ходе конфликтов посредством направления специальных миссий. Это единственный способ установить, соблюдают ли воюющие стороны гуманитарные конвенции.

Способность Организации Объединенных Наций защищать гражданских лиц и прекратить конфликт также связана с защитой персонала Организации Объединенных Наций.

Моя делегация также согласна с рекомендациями Группы высокого уровня относительно того, что следует укрепить безопасность персонала Организации Объединенных Наций на месте путем создания Директората по вопросам безопасности, главной задачей которого будет оказание помощи Генеральному секретарю в создании системы безопасности персонала в будущем году.

Однако, говоря об этом обстоятельстве, я, как и другие ораторы, должен упомянуть о тех случаях, когда персонал миротворческих операций Организации Объединенных Наций не проявлял уважения и не предоставлял защиту гражданским лицам. Прискорбно, что выдвигаются обвинения против сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Я помню, что много лет тому назад в Камбодже также происходили не внушавшие доверия события. Необходимо расследовать утверждения об проявлении жестокости и информировать государства-члены о проводимых в связи с этим расследованиях и принятых мерах, с тем чтобы не возникало впечатления, что в Организации Объединенных Наций процветает безнаказанность.

Наконец, мы должны признать тот факт, что в целях укрепления защиты гражданских лиц после прекращения конфликта необходимо осуществление решительных мер по строительству нового государства, которое могло бы взять на себя функцию защиты своих граждан. В противном случае мы будем лишь способствовать возникновению новой конфликтной ситуации в результате неэффективной работы институтов, которые никогда не были способны защищать своих граждан.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас слово имеет представитель Нигерии.

Г-н Вали (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить делегацию Алжира с вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце и поблагодарить министра иностранных дел Алжира и Постоянного представителя этой страны за инициативу по проведению сегодняшней дискуссии по этому важнейшему вопросу.

Моя делегация приветствует проведение прений по этому важному вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, особенно сейчас, когда происходит эскалация конфликтов во всем мире. Мы с удовлетворением отмечаем исчерпывающий доклад заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, который посвящен расширенным рамкам мониторинга и направления сообщений для решения вопросов защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Несмотря на международно признанные конвенции и протоколы, которые гарантируют защиту и безопасность лиц, не участвующих в военных действиях, мирные жители все чаще становятся основными жертвами вооруженных конфликтов. Поэтому моя делегация считает, что эти открытые прения помогут международному сообществу вновь сосредоточить свое внимание на выполнении неотложной задачи по защите гражданских лиц в любых конфликтах. Нам следует рассмотреть механизмы и рамки для защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте с целью их укрепления, учитывая недавние нарушения и злоупотребления.

К сожалению, сегодня на африканском континенте происходит большинство конфликтов. Эти конфликты, большинство из которых имеют внутренний характер, негативно сказываются на социальных, культурных и экономических условиях жизни миллионов людей, особенно пожилых людей, женщин, детей и молодежи, то есть людей, которые не являются ни комбатантами, ни сторонами в конфликте. Безнаказанность сторон конфликтов, которые захватывают безоружных гражданских лиц и определяют коллективное наказание для беззащитных и ни в чем не повинных мирных жителей, по-прежнему вызывает у моей делегации серьезную обеспокоенность. Слишком часто гражданские лица оказываются в центре борьбы за власть и установление контроля над ресурсами, тем самым играя

роль пешек в смертельной игре, в которой нет ни правил, ни уважения к достоинству людей.

Вместе с тем Нигерия считает, что первым шагом на пути к обеспечению защиты гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта должно стать предотвращение конфликта. В этой связи наша страна активизировала свои усилия по изысканию эффективных путей урегулирования конфликтных ситуаций в субрегионе Западной Африки, в частности и на африканском континенте в целом, включая район Великих озер и Судан. Президент Обасанджо после прихода к власти в 1999 году взял на себя обязательство урегулировать мирными средствами конфликты в Африке с учетом их разрушительных последствий не только для общин, в которых они происходят, но и для соседних государств, а также учитывая тот факт, что они могут помешать континенту достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Никакое реальное развитие невозможно в атмосфере отсутствия безопасности и хаоса. Именно поэтому моя делегация призывает международное сообщество удвоить свои усилия по разрешению различных конфликтов, которые в настоящее время бушуют в Африке, и оказать помощь странам, которые пережили конфликт и пытаются восстановить свою разрушенную экономику и инфраструктуру.

Со своей стороны, Африканский союз расширил свой потенциал по предупреждению и разрешению вооруженных конфликтов и по защите гражданского населения во время таких конфликтов посредством своего Совета по вопросам мира и безопасности. Сейчас от международного сообщества требуется твердое обязательство по предоставлению помощи Африканскому союзу и другим региональным организациям в целях укрепления их потенциалов для сдерживания вооруженных конфликтов, в частности путем предоставления материально-технической помощи, которая имеет большое значение. В этой связи мы приветствуем принятое недавно Соединенными Штатами и Европейским союзом решение о продолжении оказания материальной поддержки на цели осуществления операций по поддержанию мира в регионе Дарфур в Судане.

Нигерия считает, что одним из важнейших факторов предотвращения конфликтов являются укрепление правопорядка и на основе этого обеспечение защиты гражданских лиц посредством проведения конституционных, законодательных, юридических и избирательных реформ. Тревожный рост числа гражданских лиц, которые становятся жертвами вооруженных конфликтов, вызывает серьезную обеспокоенность международного сообщества. Многих из них убивают, а многие становятся жертвами серьезных нарушений прав человека, включая изнасилования и сексуальное насилие. Мирные жители становятся перемещенными лицами и вынуждены жить вдали от своих домов и бороться за выживание на незнакомых, а порой враждебных территориях. Международное сообщество должно выступить единым фронтом против тех, кто совершает эти неописуемые акты в отношении ни в чем не повинных мирных граждан. Мы должны коллективно заявить о нашей решимости наказать тех, кто несет ответственность за преднамеренные акты насилия и наказание гражданских лиц во имя войны.

Моя делегация обеспокоена продолжающейся тенденцией размывания грани между гражданскими лицами и комбатантами во многих конфликтных ситуациях во всем мире. Комбатанты зачастую живут или укрываются в деревнях, а порой используют мирное население, включая женщин и детей, в качестве живых щитов. Эта тенденция, к сожалению, служит предлогом для определения коллективного наказания для ни в чем не повинных гражданских лиц, включая систематическое разрушение целых общин и их средств к существованию. Поэтому Нигерия призывает к укреплению механизмов мониторинга за поведением сторон в конфликте.

Отрадно отметить, что в течение последнего десятилетия происходит расширение международных правовых рамок, которые теперь включают ряд конкретных преступлений против гражданских лиц в вооруженном конфликте, прежде всего в отношении самых уязвимых членов общества, а именно женщин, детей и пожилых людей. Расширение охвата и определения военных преступлений и преступлений против человечности, которые сейчас включают изнасилования, принудительную проституцию, торговлю людьми и рабство, а также пытки, привело к увеличению числа лиц, которые привлекаются Международными трибуналами к ответственности за акты, совершенные против гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов.

Необходимо продолжать прилагать усилия по включению мер по защите гражданского населения

в мандаты операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а также региональных и национальных миротворческих операций. Вместе с тем, по мнению моей делегации, важно подчеркнуть, что самым эффективным средством защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах является устранение их коренных причин, что следует делать открыто и с участием всех в соответствии с культурными, историческими и духовными традициями различных народов. Кроме того, моя делегация убеждена, что справедливое распределение инфраструктуры и равномерное развитие являются критически важными компонентами, которые могли бы уменьшить необходимость прибегать к войне как средству ликвидации существующей несправедливости и маргинализации.

Поэтому моя делегация призывает к использованию двоякого подхода к решению вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Первый состоит в поощрении духа компромисса, справедливости и устойчивого развития, что помогло бы в значительной степени снизить вероятность или вообще снять необходимость войны. Второй подход, который носит дополняющий характер, заключается в твердой позиции в отношении нарушителей прав гражданских лиц в вооруженном конфликте посредством укрепления правовых рамок и механизмов мониторинга и направления сообщений о нападениях на гражданских лиц со стороны государственных и негосударственных субъектов, причем транспарентным и неизбирательным образом, чтобы привлечь этих преступников к ответственности.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас слово имеет представитель Кении.

Г-жа Бахемука (Кения) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поблагодарить Алжир за организацию этого важнейшего заседания. Мы выражаем особую признательность г-ну Председателю за то, что он нашел время прибыть в Нью-Йорк для руководства этими важными для нас прениями. Прежде всего Кения хотела бы отметить работу и брифинг заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-на Эгеланна, а также доклады, которые были представлены на наше рассмотрение, включая недавний доклад Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам.

Признавая, что международное гуманитарное право устанавливает универсально приемлемые стандарты в отношении защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, мы констатируем, что мир стал свидетелем жестоких конфликтов, в ходе которых погибли миллионы гражданских лиц и десятки миллионов людей стали навечно перемещенными лицами. Жертв выгоняют из их домов и зачастую лишают доступа к безопасной пище, медикаментам и крова. Мир стал свидетелем грубых нарушений международного гуманитарного права и прав человека и вопиющего неуважения к человеческому достоинству.

Характер конфликтов по сути также изменился: на смену межгосударственным войнам на ранних этапах пришли внутренние конфликты и даже терроризм. Сейчас ситуации, в которых мирные граждане берутся за оружие в борьбе против действующих правительств, не являются редкими. Само выживание комбатантов сейчас зависит от поддержки гражданских лиц, не являющихся комбатантами. Это ведет к созданию очень сложной для сторон в конфликте ситуации. Мы видим сейчас, что вооруженные группы, у которых нет обычного командования и функций контроля, действуют вопреки стандартным военным правилам или процедурам, а зачастую вербуют детей-солдат, которых принуждают участвовать в войне или удерживают их у себя, приучая к наркотикам.

Эти трудности сохраняются, и международному сообществу все еще предстоит обеспечивать поддержку и соблюдение норм международного гуманитарного права в целях прекращения страданий гражданских лиц в ходе конфликтов. Следует рассмотреть вопрос о безнаказанности, и все стороны, будь то правительство или повстанцы, должны осознать, что международное сообщество привлечет их к ответственности за все нарушения международного гуманитарного права. Мы согласны с мнением г-на Эгеланна относительно Международного уголовного суда и роли, которую он может играть в решении вопроса о безнаказанности. Мы призываем к проведению новых обсуждений государствами-членами этого вопроса в целях достижения консенсуса.

С другой стороны, международное сообщество во главе с Советом Безопасности должно разработать стратегии с целью более настойчивого вмешательства в конфликты, с тем чтобы оказывать по

мощь в деле защиты гражданских лиц в условиях «забытых кризисов». Следует применять все возможные средства, в том числе активную дипломатию, поддержку переговорных процессов о доступе гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях и содействии в виде предоставления войск в контингент миротворческих миссий под эгидой Организации Объединенных Наций, которые располагают сильными мандатами в вопросах защиты граждан.

Кроме того, правительства и Организация Объединенных Наций должны применять новые систематические процедуры, с тем чтобы наилучшим образом защитить уязвимых мирных граждан, особенно женщин и детей, в условиях кризиса. Когда международное сообщество готово помочь гражданским лицам, оно зачастую может это делать. Необходимые меры могут варьироваться, согласно конкретным потребностям гражданских лиц, оказавшихся в конфликтной ситуации, в плане защиты, и не всегда идет речь о военной поддержке. Дипломатическое давление, переговоры о доступе и другие шаги могут спасти жизни людей и дать возможность им жить в достойных человека условиях.

Руководящая роль Совета Безопасности в этой связи является важной. Это единственный орган, который может санкционировать такие меры, как, например, проведение операции “Artemis” в Демократической Республике Конго, направленной на спасение людей. Такое вмешательство крайне необходимо. Оно свидетельствует о существовании ответственного международного сообщества, которое стремится защитить гражданское население везде, где над ним нависла угроза. В последние годы Организация Объединенных Наций под руководством нынешнего Генерального секретаря г-на Кофи Аннана уделяет больше внимания практической стороне защиты гражданских лиц. Эти шаги полезны, однако предстоит сделать еще многое.

Одна лишь гуманитарная защита в конфликтных ситуациях главным образом сводится к предотвращению или смягчению наиболее деструктивных последствий войны для гражданского населения. Она касается средств и способов ведения конфликтов и обеспечения защиты гражданского населения, включая беженцев и перемещенных лиц, находящихся в опасности. Поэтому гуманитарная защита не касается напрямую реальных угроз, с которыми сталкиваются как местное население, так и отдельные лица. Хотя защита — такая, какая была обеспечена благодаря операции “Artemis”, — имеет большое значение для выживания гражданских лиц, оказавшихся в конфликтной ситуации, их выживание также зависит от гуманитарной помощи. Независимое и беспристрастное удовлетворение элементарных потребностей населения является одним из ключевых элементов приверженности международного сообщества обеспечению защиты этого населения. Все граждане в вооруженном конфликте имеют право на получение пищи, воды, крова и медицинской помощи. Международное сообщество несет ответственность за обеспечение финансирования и оказание политического давления на воюющие стороны, с тем чтобы, несмотря на конфликт, самые обездоленные слои населения получали жизненно необходимые предметы и услуги.

Нынешние уровни расходов и участия являются не только неадекватными, но и также не распределяются в соответствии с нуждами. Растущее число доноров уделяет внимание кризисам только по своему усмотрению. Гуманитарная помощь предназначается для конкретных стран и проектов. Такой подход следует изменить. Применение двойных стандартов приводит к тому, что миллионы мужчин, женщин и детей остро нуждаются в помощи и не получают ее. Некоторые чрезвычайные ситуации оказываются совершенно «забытыми». Сегодня излишне заостренное внимание на международном терроризме привело к тому, что число кризисов, которыми занимается сейчас международное сообщество, уменьшилось. Поэтому необходимы меры по выполнению обязательств по распределению высококачественной гуманитарной помощи среди всех уязвимых слоев населения с учетом их нужд и только их.

Наконец, Кения признает важную роль, которую играет Организация Объединенных Наций в целом и Совет Безопасности в частности в рассмотрении конфликтов, особенно в Африке. Это нашло недавно подтверждение в факте визита членов Совета Безопасности в Найроби, Кения, с целью продвижения вперед мирного процесса в Судане, в ходе которого было признано, что в этом конфликте и в других африканских региональных конфликтах страдают миллионы гражданских лиц. Бесценная поддержка, которую Организация Объединенных Наций оказывает нашим региональным организациям в решении этих вопросов, заслуживает высокой оценки. Однако отдельные правительства, которым

помогает международное сообщество, должны также заняться ликвидацией коренных причин этих конфликтов. Важно создать механизмы раннего предупреждения и своевременно предпринимать надлежащие шаги.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставлю слово представителю Гондураса.

Г-н Суасо (Гондурас) (*говорит по-испански*): Позвольте мне, г-н Председатель, поблагодарить Вас за созыв этого открытого заседания по такому важному вопросу и за предоставленную нам возможность выступить с заявлением в Совете в столь решающий исторический момент для нашей Организации, характеризующийся переменами и стремлением к согласию. Мы заявляем о своей безоговорочной поддержке Организации, которую мы создали в стремлении построить лучший мир для наших детей и грядущих поколений.

Вопрос, находящийся на нашем рассмотрении, является исключительно важным для Организации Объединенных Наций. Мы вспоминаем с глубоким почтением о должностных лицах и сотрудниках нашей Организации, которые погибли, оказывая помощь мирным гражданам, оказавшимся в тисках вооруженных конфликтов религиозного, этнического, расового или политического характера и обращающим свои взоры к Организации Объединенных Наций как к организации, протягивающей им руку помощи, готовой защитить их и облегчить их страдания.

Эти соображения вдохновляют нас на то, чтобы мы, выступая в Совете от имени страны, одной из основательниц Организации, направили послание с целью повышения осознания неотложных нужд по защите и спасению жизни гражданских лиц и сотрудников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, которые стремятся облегчить страдания, вызванные войной.

Наилучшей защитой гражданских лиц является отсутствие войны. Поэтому предотвращение войн должно стать одним из приоритетов. Этот вопрос давно изучается в Организации Объединенных Наций и Совете Безопасности. Однако нам все еще не удается предотвратить войны. В результате гуманитарные последствия обрушиваются на невинных людей: женщин, детей и стариков. Понимание причин конфликтов является сегодня настоятельной необходимостью.

Акты насилия и надругательств в отношении людей, не принимающих участия в боевых действиях, совершенно недопустимы как стратегия, используемая для того, чтобы сломить дух народов стран, переживающих конфликты. Преступления подобного рода тем более отвратительны в силу того, что совершаются они в отношении беззащитных, порабощенных людей.

Поэтому эмблема Организации Объединенных Наций иногда подает единственную, какая только есть, надежду. Человечество — по крайней мере на данном этапе своего развития — с возмущением отвергает подобную преступную практику и строго осуждает ее проводников независимо от того, совершаются ли они отдельными лицами или же пользуются снисходительным отношением государств, поскольку подобные акции считаются во всем мире бесчеловечными и варварскими.

Поэтому в отношении подобной практики должны применяться эффективные меры реагирования. Мы разделяем ту точку зрения, что Совету надлежит в полном объеме выполнять свои резолюции, в том числе резолюцию 1265 (1999) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, а также рекомендации, содержащиеся в резолюции 1325 (2000), относительно, в частности, защиты женщин и бесчеловечных актов сексуального насилия, совершаемых в отношении женщин во время конфликтов.

По поводу роли Организации Объединенных Наций в миротворческих операциях Генеральный секретарь, выступая в Генеральной Ассамблее 8 декабря по докладу Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565), озаглавленному «Более безопасный мир: наша общая ответственность», сказал:

> «Персонал Организации Объединенных Наций несет службу в опасных условиях не по моей прихоти, равно как и не по собственной, а потому, что вы, государства-члены, постановили, что их работа там необходима». (A/59/PV.68)

Помимо того, в пункте 239 доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, говорится следующее:

> «Способность Организации Объединенных Наций защищать гражданских лиц и содействовать прекращению конфликта напрямую

связана с безопасностью персонала Организации Объединенных Наций, уровень которой начиная с середины 90-х годов постепенно снижается. Чтобы… действовать надежно и эффективно [Организации Объединенных Наций] необходимы четыре вещи: способность полностью решить возложенные на нее задачи; защита от необоснованного вмешательства государств-членов в оперативную деятельность; полное уважение персоналом Организации Объединенных Наций кодексов беспристрастности; и профессиональная служба безопасности, имеющая доступ к разведывательной информации и результатам проводимых ими оценок угроз».

Нападения на гуманитарных работников и сотрудников Организации Объединенных Наций представляют собой тяжкие правонарушения. Наша делегация разделяет абсолютно каждое беспокойство Генерального секретаря за безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций как за одно из средств достижения нашей конечной цели, а именно — защиты гражданского населения в зонах конфликтов.

Оказание гуманитарной помощи считается совершенно необходимым для содействия гражданскому населению. Поэтому мы убеждены в наличии настоятельной необходимости эффективной координации деятельности специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в деле оказания гуманитарной помощи.

Одной только политической воли недостаточно; необходимо принимать также и такие конкретные меры, как учреждение отделения непосредственной связи между Мировой продовольственной программой, Всемирной организацией здравоохранения, Верховным комиссаром по правам человека и Департаментом по операциям по поддержанию мира. Это позволило бы действовать в том или ином конкретном конфликте более непосредственно и эффективно. Данное предложение нацелено на обеспечение более эффективной защиты и охраны находящегося в опасности населения.

Мы внимательно выслушали заместителя Генерального секретаря Эгеланна и выдвинутые им предложения. Все они заслуживают нашего внимания, особенно состоящий из десяти пунктов план действий, в котором подчеркивается необходимость создания механизмов совместного реагирования. Одна из ключевых мер должна быть нацелена на прогнозирование потребностей в районах повышенной опасности. Надеемся, что в его следующем докладе, который должен быть представлен в июне, будут освещены действия, которые могут быть предприняты непосредственно в плане гуманитарной помощи и ее координации.

В пункте 233 главы XII доклада Группы, озаглавленной «Защита гражданских лиц», говорится:

«Все комбатанты должны соблюдать положения Женевских конвенций. Все государства-члены должны подписать, ратифицировать и выполнять все договоры, касающиеся защиты гражданских лиц, такие как Конвенция о геноциде, Женевские конвенции, Римский статут международного уголовного суда и все конвенции по вопросу о беженцах».

Так что обязанности распределяются как на национальном, так и международном уровнях.

Мы считаем нужным привлечь внимание членов Совета, особенно его постоянных членов, к необходимости серьезного учета при учреждении миротворческих операций социально-экономических условий, преобладающих в государствах-членах Организации.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Лихтенштейна.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Мы одобряем презентацию, сделанную сегодня утром Координатором чрезвычайной помощи, и весьма высоко ценим его присутствие на текущих прениях сегодня днем.

За последние несколько лет этим органом были приняты исторические решения относительно защиты гражданского населения, в частности резолюции 1265 (1999) и 1325 (2000). Составленная Генеральным секретарем и состоящая из десяти пунктов программа действий предоставляет Совету и другим действующим субъектам прочную основу для проведения необходимой работы по обеспечению защиты гражданских людей во время вооруженных конфликтов. Всестороннее осуществление этих текстов принесло громадную пользу в достижении указанной цели.

Ключевым аспектом защиты гражданских людей является предотвращение конфликтов. Все должны ясно понять, что надругательства над гражданским населением, зачастую совершаемые в отношении его наиболее уязвимых членов, в частности женщин и детей, представляют собой такие нарушения международного права, безнаказанными которые не останутся. Государства, которых это касается, несут главную ответственность за привлечение к суду исполнителей подобных преступлений, но при этом такие преступления, как геноцид, военные преступления и преступления против человечества составляют заботу всего международного сообщества в целом, а следовательно и Совета Безопасности, представляющего международное сообщество в вопросах международного мира и безопасности.

Недвусмысленный и заслуживающий доверия сигнал о том, что никакой безнаказанности за подобные преступления ни в коем случае допущено не будет, послужил бы мощным сдерживающим фактором, а за счет этого — и весьма полезным инструментом предотвращения. Следует напомнить, что Совет, согласно Римскому статуту Международного уголовного суда, уполномочен передавать дела в этот Суд даже в тех случаях, когда то или иное государство, которого это касается, не подписало указанный Статут. Надеемся, что утверждение ранее в текущем году соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом приведет к эффективному и практическому сотрудничеству двух организаций, и мы одобряем выделение назначенной Генеральным секретарем Группой высокого уровня роли Суда вообще и полномочий Совета на передачу дел в него в частности.

Одобряем мы также и назначение Специального советника по предупреждению геноцида, который будет служить инструментом раннего предупреждения и тем самым способствовать нам в выполнении нашего обязательства предотвращать геноцид. Регулярные официальные и неофициальные рабочие отношения Специального советника с соответствующими межправительственными органами, то есть Советом, Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также с Управлением Верховного комиссара по правам человека, позволят в оптимальной степени задействовать этот новый пост в системе Организации Объединенных Наций. Регулярные брифинги Управления Верховного комиссара по правам человека и других органов, наделенных мандатами в соответствии со специальными процедурами, установленными Комиссией по правам человека, могут оказать существенное содействие укреплению потенциала Совета по эффективному предупреждению жестокого обращения с гражданским населением и по отслеживанию выполнения соответствующих положений принятых им резолюций.

Концепция ответственности за защиту получила поддержку Группы высокого уровня в качестве находящейся на стадии формирования нормы в области коллективной международной ответственности. Мы приветствуем особый упор на этой концепции, которая играет все бóльшую роль в международных обсуждениях, и ожидаем дальнейших обсуждений по этой теме. Защита и обеспечение благополучия гражданского населения должны оставаться главной обязанностью соответствующих государств. Однако в том случае, когда неспособность или нежелание государства действовать ведет к массовым и широкомасштабным нарушениям норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека, со всеми разрушительными гуманитарными, социальными и экономическими последствиями, в том числе для международного мира и безопасности, Совет должен действовать активно и выполнять обязательства, закрепленные в Уставе.

Хотя все ответственные за противоправные действия и нарушения в отношении гражданского населения должны привлекаться к ответственности, подобные злоупотребления вызывают особое отвращение, когда они совершаются теми, кому поручено как раз обеспечивать защиту гражданского населения. Поэтому сообщения о подобных злоупотреблениях со стороны миротворческого персонала вызывают особую тревогу и должны тщательно расследоваться. Подобные инциденты серьезно подрывают работу Организации Объединенных Наций как в этой области, так и в более общем плане, и поэтому мы надеемся, что будут приняты необходимые меры по привлечению виновных к ответственности и по восстановлению полного доверия к Организации в этом плане.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово предоставляется представителю Аргентины.

Г-н д'Алотто (Аргентина) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы поблагодарить вас, г-н Председатель, за созыв этих открытых прений по важному вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы хотели бы также вновь поблагодарить Генерального секретаря за представление четвертого доклада по данному вопросу (S/2004/431), а также заявить о нашей поддержке содержащихся в нем рекомендаций.

Со времени предыдущих открытых прений в Совете Безопасности по данному вопросу прошло полгода, и за это время мы стали свидетелями того, как оправдывались наиболее пессимистические прогнозы в отношении положения гражданского населения в вооруженных конфликтах в различных регионах. В связи с этим мы хотели бы подтвердить, что ни один вопрос в области безопасности не может сравниться по важности с основополагающей обязанностью государств выполнять нормы международного гуманитарного права, содержащиеся в Женевских конвенциях и дополнительных протоколах к ним. Поддерживаемая нашей страной борьба с терроризмом — это приоритетная задача для международного сообщества, но она должна достигаться при соблюдении норм международного права и стандартов в области прав человека. Мы подтверждаем нашу поддержку сотрудничеству между Советом Безопасности и Управлением Верховного комиссара по правам человека в деле содействия обязательному соблюдению прав человека, которые считаются неотъемлемыми, хотя, к сожалению, все время поступают обвинения и сообщения о постоянном движении в обратном направлении. Обязательства по уважительному отношению к гражданскому населению в соответствии с нормами международного гуманитарного права распространяются и на других негосударственных субъектов, которые стремятся к международному признанию вне зависимости от справедливости их притязаний.

Нападения на гражданское население или иных пользующихся защитой лиц, а также совершение систематических, грубых и широкомасштабных нарушений норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека в условиях вооруженного конфликта могут представлять собой угрозу международному миру и безопасности и требуют адекватного рассмотрения и отклика со стороны международного сообщества. Здесь мы хотели бы напомнить о том, что Совет высказывал в связи с этим готовность рассматривать ситуации, которые затрагивают беженцев и внутренних перемещенных лиц, и, в случае необходимости, предпринимать соответствующие меры по созданию безопасных условий для гражданского населения, которому угрожает вооруженный конфликт, а также рассматривать адекватность и необходимость создания временных зон и коридоров безопасности для защиты гражданских лиц и предоставления им гуманитарной помощи.

Во многих конфликтах сотрудники гуманитарных организаций продолжают сталкиваться с препятствиями при выполнении своих задач. Особое значение в условиях вооруженного конфликта имеет безопасный и беспрепятственный доступ для сотрудников гуманитарных организаций, включая набранный на местной основе персонал, к гражданскому населению. Государства, страдающие от конфликтов, а также соседние с ними страны должны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях облегчения такого доступа. Мы осуждаем продолжающиеся нападения на сотрудников гуманитарных организаций и выступаем за расширение сферы действия Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и за обеспечение ее универсальности. Мы поддерживаем усилия, предпринимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций по улучшению практических аспектов безопасности персонала. Вопрос об этом сейчас рассматривается в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи.

Подтверждая нашу озабоченность и осуждение опасных и широко распространенных последствий вооруженных конфликтов для гражданского населения, мы должны также особо упомянуть о воздействии вооруженных конфликтов на женщин, детей и другие уязвимые группы. В этой связи чрезвычайно важно принять стратегию, которая обеспечивала бы более широкое осуществление резолюции 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности и резолюции 1539 (2004) о детях в вооруженных конфликтах и других соответствующих норм.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, в контексте конфликтов существуют конкретные вопросы, по которым действия по защите гражданского населения можно предпринимать на региональном уровне. Среди них вопросы о бежен

цах, о незаконной торговле природными ресурсами, о контрабанде, о разоружении и о торговле стрелковым оружием. Здесь региональные организации могут сыграть очень важную роль, так как они лучше знакомы с местными проблемами и имеют более реальное представление о возможных решениях. Поэтому мы поддерживаем рекомендацию о создании механизма, с помощью которого Организация Объединенных Наций могла бы на более систематической основе взаимодействовать с региональными организациями по таким гуманитарным вопросам, как обеспечение защиты и доступа.

В ходе предстоящих в следующем году прений, посвященных пятой годовщине принятия Декларации тысячелетия, нам, без сомнения, представится возможность проанализировать вопрос об ответственности за защиту людей. В этой связи мы считаем необходимым должным образом рассмотреть предложения, содержащиеся в докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565), озаглавленном «Более безопасный мир: наша общая ответственность». В то же время необходимо и актуально подчеркнуть ответственность за военные или другие вооруженные действия, наносящие ущерб гражданскому населению.

Осталось всего две недели до того, как Аргентина вновь войдет в состав Совета в качестве непостоянного члена, и мы хотели бы подтвердить нашу приверженность повседневному обеспечению защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте и заявить, что мы готовы к работе в Совете по обеспечению полного выполнения резолюций 1265 (1999) и 1296 (2000) с учетом различных имеющихся инструментов, таких, как, например, памятная записка (S/PRST/2003/27, приложение) и платформа действий из 10 пунктов, в целях эффективной защиты гражданского населения и соблюдения его неотъемлемых прав.

Председатель (*говорит по-арабски*): Далее я предоставляю слово представителю Кот-д'Ивуара.

Г-н Джангон-Би (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне воздать Вам должное и поблагодарить Вас за то, что Вы взяли на себя инициативу по проведению этих открытых прений по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Тот факт, что Вы, г-н министр, лично руководите этими прениями, свидетельствует о том большом внимании, которое Ваша страна, Алжир, в частности и Африка в целом уделяют этому вопросу. Я также хотел бы выразить признательность Генеральному Секретарю, который своими периодическими докладами по данной теме продолжает привлекать внимание Совета Безопасности к вопросу защиты гражданского населения. Мы не устаем повторять, что это важнейший элемент в деле поддержания международного мира и безопасности, что является основной функцией Совета Безопасности. И, наконец, мы хотели бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-на Яна Эгеланна за его четкий и подробный брифинг в начале заседания.

По инициативе Генерального секретаря Организация Объединенных Наций уделяет больше внимания защите гражданского населения, в особенности после 1999 года. Как упоминалось в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе S/2004/431, 5 лет назад, через несколько лет после того, как мир безмолвно наблюдал за геноцидом в Руанде, Генеральный секретарь включил в повестку дня вопрос о защите гражданского населения. С тех пор Совет Безопасности, принимая резолюции и следуя предложениям, содержащимся в представляемых почти ежегодно докладах Генерального секретаря по этой теме, взял на себя ряд важных обязательств по защите гражданского населения при вооруженных конфликтах. Совет Безопасности свел эти обязательства воедино в платформе из десяти пунктов и включил их в резолюции 1265 (1999) и 1296 (2000). Совет Безопасности также расширил мандат миротворческих операций, распространив его на физическую защиту гражданского населения в непосредственной опасности насилия.

Наконец, при проведении миссий на местах и при сотрудничестве с региональными организациями Совет Безопасности продемонстрировал, какое значение он придает этому вопросу и эффективному выполнению всеми сторонами вооруженного конфликта соответствующих резолюций Совета Безопасности. Со своей стороны, Департамент операций по поддержанию мира (ДОПМ), благодаря превосходной помощи, своевременно предоставленной странами, смог более оперативно развернуть силы по поддержанию мира, чтобы избежать неминуемого кризиса в защите гражданского населения и восстановить порядок. Многое еще пред

стоит сделать, тем не менее, несмотря на широкую поддержку системы Организации Объединенных Наций, которая разрабатывает общую и четкую концепцию защиты, укрепление общеполитических рамок и координацию действий учреждений Организации Объединенных Наций.

Рассматривая области, которые Совет Безопасности счел приоритетными при защите гражданского населения, Генеральный секретарь отметил ряд давних недостатков и предложил принять в этой связи более далеко идущие меры. Кот-д'Ивуар одобряет его анализ, поддерживает рекомендации и выводы. В этой связи мы хотели бы вновь привлечь внимание Совета Безопасности к следующим вопросам.

Во-первых, Организации Объединенных Наций нужно отойти от клише, выработанных в ходе предыдущих конфликтов, которые она механически применяет при урегулировании текущих конфликтов. В частности, речь идет о, якобы, ведущейся в средствах массовой информации моей страны пропаганде насилия, при том, что конкретных доказательств таких серьезных обвинений не имеется. Важно, чтобы ситуация в Кот-д'Ивуаре рассматривалась в правильном контексте. Я говорю о том, что средства массовой информации в контролируемых повстанцами районах используются для мятежной пропаганды, без какой бы то ни было реакции со стороны международного сообщества. Более того, несмотря на то, что пост государственного министра связи в правительстве национального примирения отдан повстанцам, государственные средства информации и газеты, распространяемые в районах, удерживаемых правительством, запрещены в районах, контролируемых повстанцами, даже несмотря на то, что газеты, поддерживающие мятежников, свободно распространяются в районах, поддерживающих правительство. Это необходимо иметь в виду, прежде чем делать поспешные выводы.

Во-вторых, помимо воюющих сторон, должны быть представлены все слои и члены общества с тем, чтобы обеспечить равноправие полов в мирном процессе и создать благоприятный климат для прочного мира.

В-третьих, мирные соглашения должны включать обязательства по разоружению, демобилизации, реинтеграции и репатриации (РДРР) в начале мирного процесса. Содействуя скорейшему началу этого процесса, программы РДРР облегчают положение женщин и детей, которые, как правило, находятся в наиболее уязвимом и беззащитном положении, и способствуют восстановлению и постепенному укреплению взаимного доверия.

В-четвертых, конфликт в Кот-д'Ивуаре, как и все конфликты современности, имеет региональное измерение. Мирные соглашения, таким образом, должны обсуждаться и выполняться в этом контексте. Усилия по укреплению мира после конфликта также должны прилагаться на региональном уровне. И не ради одной только регионализации, а по причине огромной необходимости поместить такие соглашения в местный контекст, потому что только так у них будет реальный шанс успешного осуществления на основе общерегионального партнерства, ответственности и солидарности. Совет Безопасности знает по собственному опыту, что без них мир недостижим.

В-пятых, и это последнее, что я хочу сказать, международное сообщество — и в первую очередь Совет Безопасности — должны подтвердить свою приверженность принципам международного права, международного гуманитарного права и прав человека, которые основываются на справедливости, уважении человеческого и национального достоинства, предотвращении конфликтов и мирном разрешении споров и уважают силу закона, а не закон силы. Кот-д'Ивуар, таким образом, вновь призывает включить силы операции «Единорог» в Миссию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре по причинам, которые были изложены в недавней переписке с Председателем Совета Безопасности и Генеральным секретарем. Мы вновь отмечаем, что Совет Безопасности должен срочно отреагировать на просьбу Кот-д'Ивуара направить в страну независимую международную комиссию по расследованию событий, происшедших с начала ноября. Как известно Председателю, эти события вызвали град обвинений в открытии огня по безоружному гражданскому населению и участникам протестов. Всем нам известны печальные результаты этих событий — 60 убитых и 2000 раненых.

В заключение я хотел бы привлечь внимание Совета Безопасности к тому факту, что защита гражданского населения в вооруженном конфликте, несомненно, является элементом уважения к международному праву в целом, международного гуманитарного права и прав человека, а также борьбы с

безнаказанностью. Государства-члены должны соблюдать эти всеобщие принципы комплексно, а не выборочно. От этого зависит доверие к Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово предоставляется представителю Новой Зеландии.

Г-н Макай (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя за организацию и проведение сегодняшнего открытого обсуждения в Совете Безопасности.

Я имею честь выступить от имени Новой Зеландии и Австралии.

Я хотел бы также поблагодарить г-на Эгеланна за проведение сегодня утром весьма отрезвляющего брифинга по вопросу о защите гражданского населения при нынешней международной ситуации. Очевидно, что мы стоим перед лицом кризиса в этой области, несмотря на существование важных международных правозащитных договоров и международного гуманитарного права. Ситуация в Дарфуре, продолжающиеся конфликты в Западной Африке и насилие на Ближнем Востоке свидетельствуют о потребности в постоянном и повышенном внимании к этому вопросу со стороны международного сообщества.

Уже говорилось о том, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны двигаться в направлении «культуры защиты». Новая Зеландия и Австралия разделяют эти взгляды и сегодня я хотел бы сделать всего четыре конкретных комментария.

Во-первых, продолжаются жестокие и часто завершающиеся гибелью людей теракты в отношении сотрудников гуманитарных миссий, большей частью состоящих из безоружных гражданских лиц, работающих на местах. В своем четвертом докладе по этой теме Генеральный секретарь подчеркнул, что обеспечение безопасности сотрудников гуманитарных миссий является важнейшей задачей Организации Объединенных Наций. К сожалению, со времени публикации доклада мало что изменилось.

Во-вторых, мы крайне обеспокоены тем, что те, кто организует эти теракты, направленные против мирных жителей и сотрудников гуманитарных миссий, остаются безнаказанными. Печальная реальность заключается в том, что большинство виновных в этих зверствах не несут ответственности. Высокая степень безнаказанности стала возможна и имеет место по причине задержек в учреждении или неспособности учредить соответствующие уголовные трибуналы для привлечения преступников к ответственности.

Безнаказанность позволяет виновным избежать ответственности за свои действия, лишает жертвы и их семьи возможности добиться справедливости и свидетельствует о том, что международное сообщество не готово принять соответствующие меры даже в тех случаях, когда нарушаются основные права человека.

Новая Зеландия и Австралия решительно поддерживают Международный уголовный суд. С момента принятия Римского статута мы работали в тесном сотрудничестве с другими участниками в целях его повсеместной ратификации и осуществления и обеспечения признания и уважения Суда в Организации Объединенных Наций и, в более широком плане, на международной арене.

Невозможно переоценить ту важную роль, которую Международный уголовный суд будет теперь играть в вопросах геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности. Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны быть в полной мере привержены созданию культуры защиты гражданских лиц. В этой связи необходимо, чтобы все страны, которые еще не сделали этого, незамедлительно присоединились к Римскому статуту, устанавливающему Международный уголовный суд, и признали его юрисдикцию.

В-третьих, следует расширить действие Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, чтобы она охватывала все ситуации, в которых участвует персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, осуществляя миротворческую, гуманитарную и другую деятельность, связанную с оказанием помощи.

Новая Зеландия и Австралия по-прежнему готовы делать все возможное для того, чтобы международный правовой режим адекватно учитывал потребности персонала, входящего в состав операций Организации Объединенных Наций, работа которого в силу своего характера делает его уязвимым для нападения. Вместе с тем, мы хотим также подчеркнуть, что в интересах репутации Организации Объ

единенных Наций крайне важно, чтобы поведение миротворцев Организации Объединенных Наций и сотрудников миссий Организации Объединенных Наций было безупречным при выполнении ими своих обязанностей по защите гражданского населения.

И наконец, в-четвертых, Новая Зеландия и Австралия приветствуют доклад Группы высокого уровня Генерального секретаря по угрозам, вызовам и переменам, в котором основное внимание уделяется эффективному решению целого ряда проблем, представляющих угрозу глобальной безопасности. Рекомендации Группы в отношении внутренних угроз и ответственности за защиту являются весьма своевременными, и мы настоятельно призываем членов Совета и всех членов Организации Объединенных Наций отнестись к этим рекомендациям самым серьезным образом.

Решительно выступая за многосторонность и верховенство права, Новая Зеландия и Австралия поддерживает концепцию ответственности за защиту в качестве хорошей основы для формирования нового консенсуса по вопросу о международных действиях, предпринимаемых в рамках Организации Объединенных Наций в целях предотвращения или эффективного реагирования на ситуации, которые приносят населению огромные страдания. Грубые и систематические нарушения прав человека где бы то ни было представляют угрозу безопасности и для всех нас, и с этим нельзя мириться.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Колумбии.

Г-жа Ольгин (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности, а также поблагодарить за руководство этими важными обсуждениями в качестве Председателя. Мы также признательны заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-ну Яну Эгеланну за его ценный брифинг по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Мое правительство считает важным, чтобы в своих действиях многосторонность способствовать укреплению, а не ослаблению государств. Только сильные государства могут обеспечить жизнеспособность многосторонности. В иных случаях она превращается в систему для избранных, при этом лишаясь преимуществ многосторонней организации, которая представляет интересы и позиции всех ее членов.

Организация Объединенных Наций, ее главные органы и государства-члены должны объединить усилия в целях укрепления государств и их институтов, и поддержки правительственных программ, направленных на удовлетворение потребностей своих народов, в частности, во время конфликтов. Это единственный путь достижения устойчивого экономического, социального и политического развития наций.

В этой связи следует отметить, что существует целый ряд концепций, в частности, концепции гуманитарной интервенции и ответственности за защиту, которые требуют внимательного и ответственного отношения. Усилия по оказанию гуманитарной помощи должны осуществляться на основе полного сотрудничества и координации с правительством и с его согласия, поскольку лишь при этом условии такие усилия будут эффективными, продуктивными и способными обеспечить защиту гражданского населения и гуманитарного персонала.

Колумбия вновь заявляет о своей твердой приверженности поощрению, уважению и защите прав гражданского населения в соответствии с основанной на законе убежденностью в том, что государство несет ответственность за защиту своего населения.

В соответствии с этим национальным обязательством правительство во главе с президентом Альваро Урибе неустанно работает в этом направлении, и уже есть конкретные результаты. Показатель перемещения лиц внутри страны снизился на 48 процентов, и с каждым днем перемещенному населению уделяется все большее внимание. Объем ресурсов, выделяемых на помощь уязвимому населению, увеличился в восемь раз. Бюджет Сети социальной солидарности — института, занимающегося вопросами оказания такой помощи, увеличился с 14 млн. долл. США в 2002 году до 120 млн. долл. США на 2005 году. Более 70 000 человек воспользовались преимуществами добровольного возвращения, и мы делаем все возможное для упрочения мира в регионах, что будет способствовать дальнейшему добровольному возвращению значительного числа людей.

В рамках национального плана оказания помощи перемещенному населению правительство разрабатывает план гуманитарной деятельности, который будет осуществлен с помощью системы Организации Объединенных Наций и сообщества доноров. Колумбия уже выделила надлежащие ресурсы для этого плана, который станет первым гуманитарным планом, предусматривающим столь активное участие Организации Объединенных Наций. Поэтому на нас лежит огромная ответственность за разработку конструктивного и эффективного плана, поскольку это создает прецедент для других государств — членов Организации.

1,55 миллиона перемещенных внутри страны лиц — цифра, которая вызывает серьезную озабоченность правительства, поскольку мы считаем, что в стране не должно быть ни одного перемещенного лица. Поэтому мы принимаем меры по осуществлению политики в интересах перемещенного населения. Правительство в рамках своих возможностей предпринимает усилия по решению этих проблем и приветствует поддержку международного сообщества в этом направлении. В этой связи мы хотели бы выразить признательность Управлению по координации гуманитарной деятельности (УКГД) за его работу и усилия по мобилизации дополнительных ресурсов в поддержку нашего плана.

Колумбия надеется, что сообщество доноров и система Организации Объединенных Наций окажут щедрую помощь в осуществлении проектов, разработанных на основе общего согласия с гражданским обществом и местными и региональными органами власти, достигнутого в ходе открытого и транспарентного процесса консультаций, проходившего в течение прошлого года.

Колумбийцы хорошо знают, какие страдания приносят конфликты и террористические угрозы в отношении гражданского населения. Наш опыт в подобных ситуациях побудил нас принять конкретные меры по улучшению и нормализации положения гражданского населения.

Кроме того, Колумбия приветствует щедрую помощь со стороны неправительственных организаций, Международного комитета Красного Креста (МККК) и системы Организации Объединенных Наций, направленную на облегчение положения и улучшения условий жизни гражданского населения, включая перемещенных внутри страны лиц и бывших комбатантов. Общее число демобилизованных лиц, с учетом данных от ноября 2004 года о незаконных вооруженных группах, составляет 7601 бывших комбатантов. В декабре будет дополнительно демобилизовано 3000 человек. Эта группа населения также нуждается в специальной помощи, и международное сообщество может внести свой вклад, предоставив помощь для их эффективного перехода к гражданской жизни. Проблема экономической интеграции и образования являются главными проблемами обеспечения устойчивого процесса демобилизации.

Важную роль в Колумбии играет МККК, которому предоставлен беспрепятственный и безопасный доступ к гражданскому населению. Система Организации Объединенных Наций дислоцируется во всех районах страны в безопасных условиях, в том числе и в зонах, где разрабатываются военные стратегии, и способна осуществлять свою деятельность согласно своим соответствующим мандатам.

Колумбия содействует беспрепятственному доступу организаций, единственной целью которых является оказание помощь пострадавшему населению. Такая помощь оказывается на основании уважения основных принципов гуманитарной помощи.

Несмотря на наше позитивное отношение к обеспечению доступа к населению в целях удовлетворения его потребностей, мы отвергаем любые условия, подразумевающие связь между обеспечением доступа и диалогом с незаконными вооруженными группами. Мы не считаем, что для оказания эффективной гуманитарной помощи следует вступать в диалог с такими группами. Такие переговоры под предлогом оказания гуманитарной помощи могут быть использованы в политических целях и целях дестабилизации, в чем и состоит основная задача незаконных вооруженных групп. Это будет означать конец гуманной, беспристрастной и нейтральной гуманитарной помощи. По этой причине только национальное правительство, осуществляя свое суверенное право, может вступать в диалог с незаконными вооруженными группами. Кроме того, правительство имеет право пригласить посредников, если оно считает, что их работа может способствовать усилиям по обеспечению мира.

Колумбия — сильное государство с прочными демократическими институтами и активным, организованным гражданским обществом. Вся страна

готова принимать соответствующие меры в отношении лиц, совершающих акты насилия, и правительство действует в соответствии с этим четким мандатом, доверенным ему народом. В соответствии с международным гуманитарным правом гуманитарная помощь не должна противоречить динамике усилий государства в борьбе с насилием и восстановлении мира в регионе. Мы считаем, что важно учитывать специфику каждой конкретной ситуации. В таких случаях нельзя прибегать к обобщениям, механизмам многоцелевого назначения и универсальным решениям.

Мы уверены также, что предоставление гуманитарной помощи должно осуществляться в соответствии с определенными принципами. Мы полагаем, что международное право нельзя ни истолковывать по-новому, отходя от его духа и буквы, ни смешивать с другими судебными структурами.

Позвольте мне в заключение призвать к единству все соответствующие стороны, страны-доноры, систему Организации Объединенных Наций, гуманитарные организации и гражданское общество, с тем чтобы они могли вместе согласованно и скоординировано работать над важной задачей оказания гуманитарной помощи. Мы все разделяем твердую приверженность делу защиты гражданских лиц, страдающих от конфликтов, терроризма и насилия, и помощи им. Мы понимаем стремление всех заинтересованных сторон, участвующих в предоставлении гуманитарной помощи, обеспечивать гражданскому населению своевременную и эффективную помощь и защиту. Правительство Колумбии более, чем все остальные заинтересованные стороны, стремится облегчить положение гражданского населения, страдающего от насилия.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово г-ну Эгеланну для ответа на высказанные замечания и заданные вопросы.

Г-н Эгеланн (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, еще раз благодарю Вас за Ваше участие в этом важном обсуждении. Я хотел бы выразить признательность членам Совета Безопасности и всем тем, кто заявил о своем твердом намерении защищать гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Меня очень обнадеживает та заинтересованность, которую я увидел в ходе сегодняшнего заседания Совета. Некоторые из ораторов подчеркнули, что придают первостепенное значение защите гражданского населения в своей деятельности, и мы весьма признательны вам за это. Я также тронут тем фактом, что вы единодушно поддержали состоящий из десяти пунктов план действий.

(*говорит по-английски*)

Я также рад, что Совет разделяет общее мнение о том, что надлежащее удовлетворение потребностей в защите имеет принципиальное значение для обеспечения мира и безопасности, а также для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Обзор, который состоится в сентябре следующего года, станет прекрасной возможностью сделать конкретные шаги вперед, и поэтому я хотел бы, чтобы до этого обзора были разработаны конкретные предложения и меры, которые могут способствовать укреплению рамок нашей деятельности.

Ораторы справедливо отметили, что сегодня была обрисована мрачная картина. Мы согласны с тем, что проблемы существуют и что мы пока не приняли надлежащих мер, чтобы разрешить их. Теперь будущее зависит от нашей способности развить этот консенсус и добиться на его основе ощутимых результатов. Претворение в жизнь нашего обязательства о защите гражданского населения возможно только на основе совместных действий.

Многие члены Совета, в том числе Пакистан, Франция, Германия, Соединенное Королевство, а также Европейский союз, подчеркнули решающее значение повышения эффективности координации ответных мер по защите, особенно в этой области. В июне я представлю Совету доклад о тех мерах, которые мы сможем осуществить в ответ на эти призывы.

Многие ораторы, в том числе представители Канады, Нигерии, Соединенных Штатов Америки, Японии и Швейцарии, справедливо подчеркнули, что следует направить усилия на обеспечение ответственности военных и политических лидеров за свои действия. Попустительство безнаказанности нападений на гражданское население и гуманитарных работников, недопустимо. Таким образом, стоящий перед нами вопрос заключается в том, как конкретно мы можем положить конец безнаказанности, и ответ на него очевиден: применяя индивидуальные санкции, возбуждая уголовное преследование, передавая дела в Международный уголовный суд, а также решительно и оперативно развертывая

полицейские силы, силы безопасности и структуры судебной поддержки в районах кризиса.

Для того чтобы Совет Безопасности мог принимать эффективные меры по содействию защите гражданских лиц, ему необходимо получать достоверную информацию на регулярной основе. В этой связи я приветствую намерение ряда членов Совета настаивать на более частом проведении брифингов по проблематике защиты гражданских лиц и по вопросам, касающимся ситуаций в конкретных странах, по мере того, как в этом возникает необходимость. Благодаря тому, что в начале этого года они пригласили меня провести в Совете брифинг по Дарфуру, Северной Уганде и другим вопросам, нам удалось привлечь внимание и ресурсы, необходимые для урегулирования этих доселе игнорировавшихся чрезвычайных ситуаций. Мы принимаем к сведению многочисленные интересные предложения, выдвинутые здесь сегодня, и включим их в программу действий для следующего брифинга. Я также приветствую поддержку, выраженную в отношении расширения механизма предоставления докладов, и сообщу Совету о соответствующих мерах в июне.

Постоянный представитель Филиппин обратился предложил регулярно проводить оценку работы, проделанной различными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций по выполнению своих мандатов в области защиты гражданских лиц, руководствуясь дорожной картой и другими документами. Я и мои коллеги в учреждении рассмотрим эту просьбу.

Я также приветствую единодушно выраженную в ходе обсуждения озабоченность в связи с проблемой сексуального насилия и насилия по признаку пола в отношении женщин и девочек, а также признание необходимости принятия мер, направленных на эффективное решение этой проблемы. Это насущная проблема, требующая от нас немедленных действий. Прежде всего я надеюсь, что международное сообщество в достаточной степени привержено делу принятия в ближайшие полгода конкретных мер для решения сложной проблемы пресечения безнаказанности, а также готово претворить в жизнь принцип индивидуальной ответственности. В тех районах, где имеет место такое насилие, мы, в свою очередь, будем работать с нашими коллегами по учреждению, чтобы обеспечить предоставление более обстоятельной информации на системной основе в целях содействия соответствующим мерам. Уже принимаются дальнейшие меры с тем, чтобы никто из работающих под флагом Организации Объединенных Наций, будь то гражданский персонал или военнослужащие, никогда не допускал злоупотреблений или эксплуатации в отношении гражданских лиц, которых они обязаны защищать. Очевидно, что необходимы энергичные усилия, направленные на решение на внутреннем уровне этой крайне важной для нашей Организации проблемы в области защиты.

Мы должны признать, что собственные возможности гуманитарных организаций в области защиты гражданских лиц ограничены. Поэтому я в полной мере осознаю, что необходимо сделать еще многое для развития национального и местного потенциала в области защиты. Мы также должны найти способы оптимизировать оказание поддержки такими региональными организациями, как Африканский союз, и использование такой поддержки. Это тоже потребует активного содействия со стороны членов Совета Безопасности.

Ряд членов Совета Безопасности сегодня также подчеркнул важность взаимодействия с неправительственными структурами, с тем чтобы обеспечить доступ к гражданским лицам и их защиту в тех случаях, если эти лица проживают в контролируемых такими структурами районах или если неправительственные вооруженные группы ведут активные действия, избирая в качестве мишени гражданское население. Как отмечали многие ораторы, когда неправительственные вооруженные группы полностью или частично контролируют доступ к населению, нуждающемуся в гуманитарной помощи, или ведут активные действия, избирая в качестве мишени гражданских лиц, мы должны взаимодействовать с ними, исходя из гуманитарных соображений. Понятно, что любое взаимодействие с неправительственными вооруженными группами должно осуществляться на основе взаимности и непредвзятости, чтобы оно никоим образом не способствовало признанию соответствующих вооруженных групп законными.

(*говорит по-испански*)

Ряд ораторов, в том числе представители Испании, Чили, Новой Зеландии и некоторых других стран, заявили о полной поддержке нашей работы в гуманитарной области и подчеркнули, что мы

должны обеспечивать более эффективную защиту наших гуманитарных сотрудников на местах. Мы не можем более мириться с нападениями на наш персонал на местах. Увеличение числа жертв среди сотрудников гуманитарных организаций в Дарфуре или в других районах, где может возникнуть гуманитарный кризис, способно привести к незамедлительному параличу нашей работы, результатом чего станут голод, эпидемии и гибель тысяч людей. Мы надеемся на продолжение диалога с Советом по вопросу о том, как реагировать на нынешний кризис в обеспечении безопасности гуманитарного персонала и как положить ему конец, в том числе путем принятия незамедлительных мер по выявлению и наказанию виновных.

(*говорит по-английски*)

Весьма приятно, что сегодня у нас есть общее видение проблем и реального положения в районах кризиса. Наша главная задача — сегодня и на перспективу — состоит в согласовании того, что конкретно мы должны сделать для защиты гражданских лиц и для спасения жизни людей, как мы можем сделать наши ответные меры более оперативными, кто и что должен делать и так далее. Лишь сосредоточив наши усилия и внимание на претворении в жизнь ответных мер, мы сможем вернуться в Совет в июне с докладом, в котором, надеюсь, будет отмечено больше позитивных и меньше негативных тенденций.

И наконец, я хочу выразить признательность председательствующей в Совете Безопасности делегации Алжира за ее руководство рассмотрением этого чрезвычайно важного вопроса. Я особо отмечаю инициативу Председателя возглавившего работу над новым заявлением Председателя о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Надеюсь, что принятие этого заявления Председателя будет способствовать укреплению наших постоянных усилий, направленных на реальное изменение условий жизни миллионов мужчин, женщин и детей, которые отчаянно нуждаются в нашей защите.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Эгеланна за разъяснения и ответы на вопросы.

После проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности рассмотрел вопрос о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Совет ссылается на все свои соответствующие резолюции, в частности резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, а также заявления своих председателей и вновь подтверждает свою приверженность рассмотрению широких последствий вооруженного конфликта для гражданских лиц.

Совет Безопасности вновь подтверждает свое решительное осуждение всех актов насилия, направленных против гражданских лиц или других лиц, находящихся под защитой согласно международному праву. Совет серьезно обеспокоен тем, что комбатанты и вооруженные элементы во время вооруженного конфликта все чаще избирают объектом для нападений гражданских лиц, в частности женщин, детей и другие уязвимые группы, включая беженцев и перемещенных внутри страны лиц, и признает пагубные последствия, которые это будет иметь для прочного мира и национального примирения. Совет также вновь подтверждает свое осуждение любого подстрекательства к насилию против гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта, в частности использование средств массовой информации для разжигания ненависти и подстрекательства к насилию. Совет Безопасности настоятельно призывает все стороны в вооруженном конфликте, включая негосударственные субъекты, положить конец такой практике.

Совет Безопасности вновь повторяет свой призыв ко всем сторонам в вооруженном конфликте, включая негосударственные субъекты, в полной мере соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций и нормы и принципы международного права, в частности международного гуманитарного права и, в соответствующих случаях, права в области прав человека и беженского права, и в полной мере осуществлять соответствующие решения Совета Безопасности. Совет Безопасности напоминает об обязательствах всех государств обеспечить уважение международного гуманитарного права, включая четыре Женевские конвенции, и подчеркивает ответст

венность государств за то, чтобы положить конец безнаказанности и привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в геноциде, военных преступлениях, преступлениях против человечности и серьезных нарушениях гуманитарного права. Он призывает далее все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации основных документов международного гуманитарного права, права в области прав человека и беженского права или о присоединении к ним и принять надлежащие меры по их осуществлению.

Совет Безопасности подчеркивает важность безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарного персонала и гуманитарной помощи к гражданским лицам в вооруженном конфликте в соответствии с международным правом. Совет Безопасности вновь обращается ко всем сторонам в вооруженном конфликте, включая негосударственные субъекты, с призывом принимать все необходимые меры для обеспечения безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также персонала гуманитарных организаций. Совет Безопасности осуждает все нападения на персонал Организации Объединенных Наций и других гуманитарных работников и подчеркивает, что те, кто совершает такие нападения, должны привлекаться к ответственности, как это предусмотрено в его резолюции 1502 (2003) от 26 августа 2003 года. Совет Безопасности подчеркивает важность того, чтобы гуманитарные организации соблюдали принципы нейтралитета, беспристрастности и гуманности своей гуманитарной деятельности и независимости своих целей.

Совет Безопасности признает важность всеобъемлющего, согласованного и ориентированного на практические действия подхода, в том числе на этапе раннего планирования, к вопросу о защите гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта. В этой связи он подчеркивает необходимость принятия широкой стратегии предотвращения конфликтов, в которой всесторонне рассматривались бы коренные причины вооруженного конфликта в целях усиления защиты гражданских лиц на долгосрочной основе, в том числе путем содействия устойчивому развитию, искоренению нищеты, национальному примирению, благому управлению, демократии, законности и уважению и защите прав человека. Он призывает к обеспечению дальнейшего сотрудничества и координации между государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций. Кроме того, Совет учитывает потребности гражданских лиц, находящихся под иностранной оккупацией, и подчеркивает далее в этой связи обязанности оккупирующей державы.

Совет Безопасности, учитывая региональные аспекты определенных вооруженных конфликтов, подчеркивает необходимость регионального сотрудничества в целях урегулирования таких трансграничных вопросов, как разоружение, демобилизация, реинтеграция и реабилитация, трансграничное передвижение беженцев и комбатантов, торговля людьми, незаконные поставки стрелкового оружия и незаконная эксплуатация природных ресурсов, а также постконфликтные ситуации. Он призывает региональные и субрегиональные организации разработать, при необходимости, региональную стратегию защиты и предусмотреть согласованные и твердые рамки для решения вопросов защиты. Совет приветствует шаги, предпринятые в этом направлении региональными организациями, и просит систему Организации Объединенных Наций и другие международные организации оказать им необходимую поддержку и рассмотреть меры по укреплению национальных потенциалов. В этой связи Совет принимает во внимание рекомендацию Генерального секретаря в отношении создания рамок, в которых Организация Объединенных Наций могла бы более систематически взаимодействовать с региональными организациями по гуманитарным вопросам, связанным с защитой и доступом, и лучше решать эти вопросы на региональном межправительственном уровне.

Совет Безопасности решительно осуждает расширение масштабов использования сексуального и гендерного насилия в качестве средства ведения войны, а также вербовку и использование детей в качестве солдат сторонами в вооруженном конфликте в нарушение распространяющихся на них международных

обязательств. Совет Безопасности подчеркивает уязвимость женщин и детей в ситуациях вооруженного конфликта, учитывая в этой связи свои резолюции 1325 (2000) о женщинах, мире и безопасности и 1539 (2004), а также все прочие резолюции о детях и вооруженном конфликте, и признает их особые потребности, в частности особые потребности девочек. Он подчеркивает важность разработки стратегий, направленных на предотвращение сексуального и гендерного насилия и принятие мер реагирования на него, за счет улучшения подготовки миссий по поддержанию мира и миссий по оценке, в частности путем включения в их состав советников по гендерным вопросам и вопросам защиты детей. Он также подчеркивает важность того, чтобы женщины и дети, подвергающиеся эксплуатации и сексуальному насилию, получали надлежащую помощь и поддержку.

Учитывая особую уязвимость беженцев и перемещенных внутри страны лиц, Совет вновь подтверждает главную ответственность государств за обеспечение их защиты, в частности путем сохранения гражданского характера лагерей для беженцев и перемещенных внутри страны лиц, и за принятие эффективных мер по их защите от проникновения вооруженных групп, похищений и принудительной вербовки для военной службы.

Совет вновь подтверждает свою готовность обеспечить, чтобы миссиям по поддержанию мира предоставлялись соответствующие мандаты и достаточные ресурсы для того, чтобы они могли лучше защищать гражданских лиц, которым непосредственно угрожает физическая опасность, в том числе посредством укрепления способности Организации Объединенных Наций планировать и быстро развертывать миротворческий и гуманитарный персонал, используя, в надлежащих случаях, Систему резервных соглашений Организации Объединенных Наций.

Совет считает, что согласованный и комплексный подход к разоружению, демобилизации, реинтеграции и реабилитации бывших комбатантов, в котором учитываются особые потребности детей-солдат и женщин-комбатантов, имеет решающее значение для прочного мира и безопасности. Совет вновь подтверждает необходимость включения этих мероприятий в мандаты миротворческих операций Организации Объединенных Наций и подчеркивает важность выделения ресурсов для таких мероприятий.

Совет Безопасности обеспокоен растущим числом гуманитарных чрезвычайных ситуаций в условиях, когда финансовые средства и ресурсы не соответствуют потребностям. Он настоятельно призывает международное сообщество обеспечить достаточное и своевременное финансирование для удовлетворения гуманитарных потребностей в условиях кризисов, с тем чтобы предоставлять достаточную гуманитарную помощь для смягчения страданий гражданского населения, в частности гражданского населения, находящегося в районах, охваченных вооруженным конфликтом или выходящих из ситуации конфликта.

Совет Безопасности выражает свою признательность учреждениям Организации Объединенных Наций, региональным организациям, международным гуманитарным организациям и другим соответствующим сторонам за их усилия, направленные на повышение уровня международной информированности о страданиях гражданских лиц в вооруженных конфликтах, включая беженцев и перемещенных внутри страны лиц, и рассматривает такие усилия как ключевой элемент в деле поощрения культуры защиты и укрепления международной солидарности с жертвами вооруженного конфликта.

Совет Безопасности предлагает Генеральному секретарю продолжать передавать ему соответствующую информацию и аналитические материалы, когда он считает, что такая информация или материалы могли бы содействовать улучшению его работы по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, и продолжать включать, в надлежащих случаях, в свои письменные доклады Совету по вопросам, которыми он занимается, замечания, касающиеся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. В этой связи Совет Безопасности вновь подтверждает важность памятной записки, содержащейся в приложении к заявлению его Председателя

(S/PRST/2002/6), а также «дорожной карты» по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте в качестве практического инструмента для рассмотрения вопросов защиты.

Совет Безопасности отмечает представление доклада Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте от 18 мая 2004 года (S/2004/431), в котором рассматривается платформа из 10 пунктов, и просит его представить к 28 ноября 2005 года его следующий доклад по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и включить в этот доклад информацию об осуществлении ранее принятых резолюций Совета Безопасности по этому вопросу, а также любые дополнительные рекомендации относительно того, каким образом Совет и другие органы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своей сферы ответственности, могли бы еще больше повысить уровень защиты гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2004/46.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.